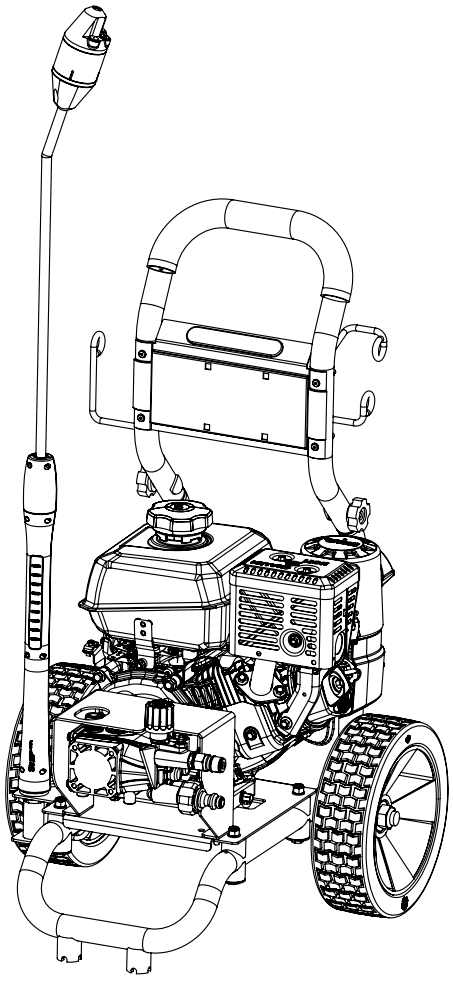
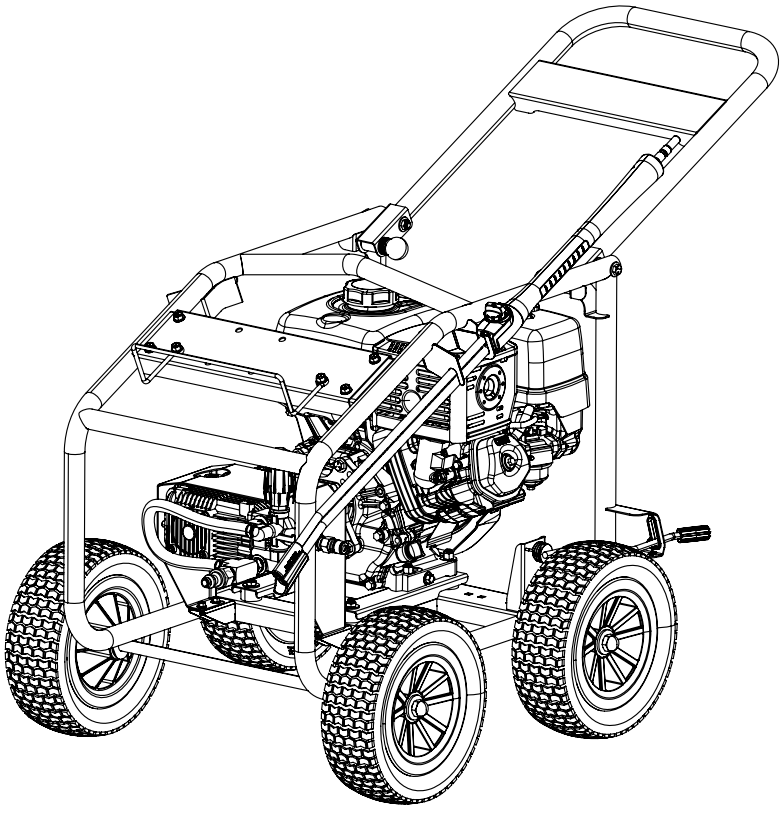
# MC DE - MC PE - MC PE PLUS

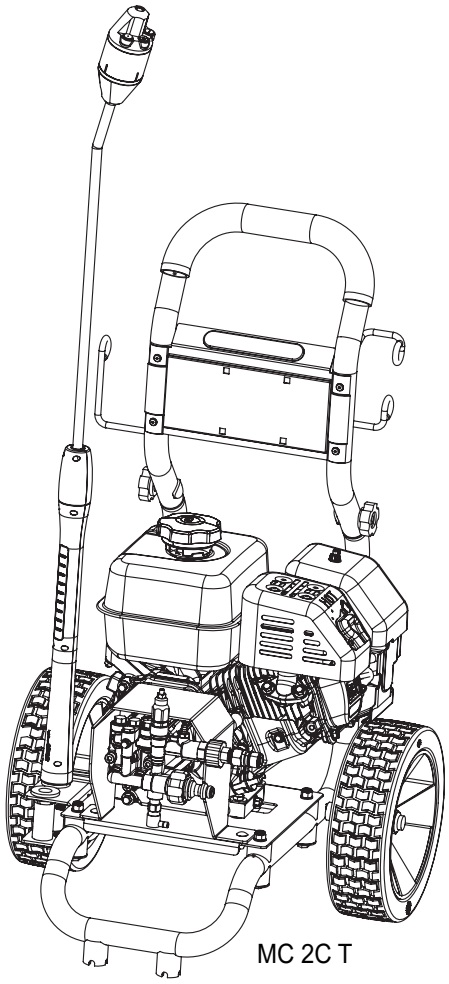
## Instructions for use



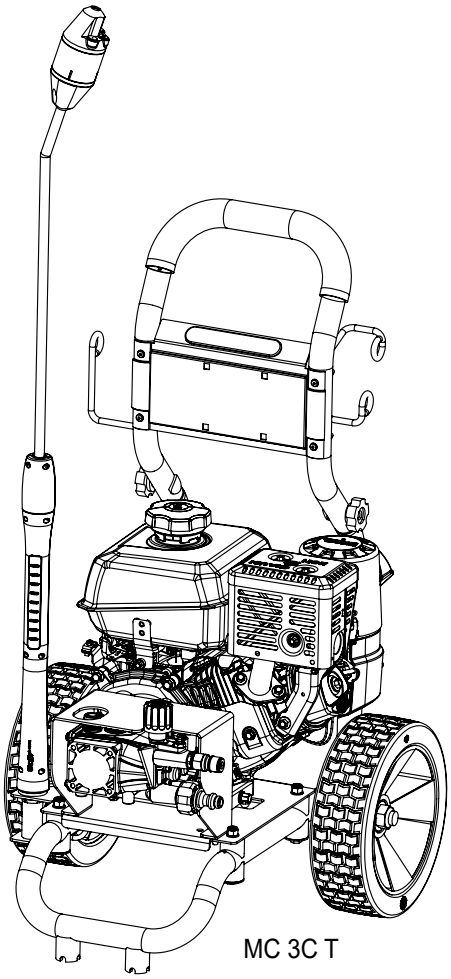


106169305 E (06. 2023)

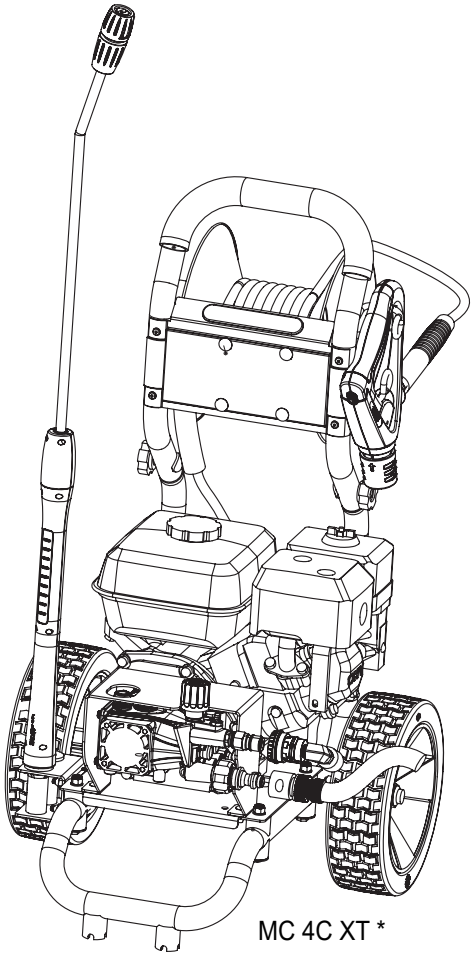
**A**



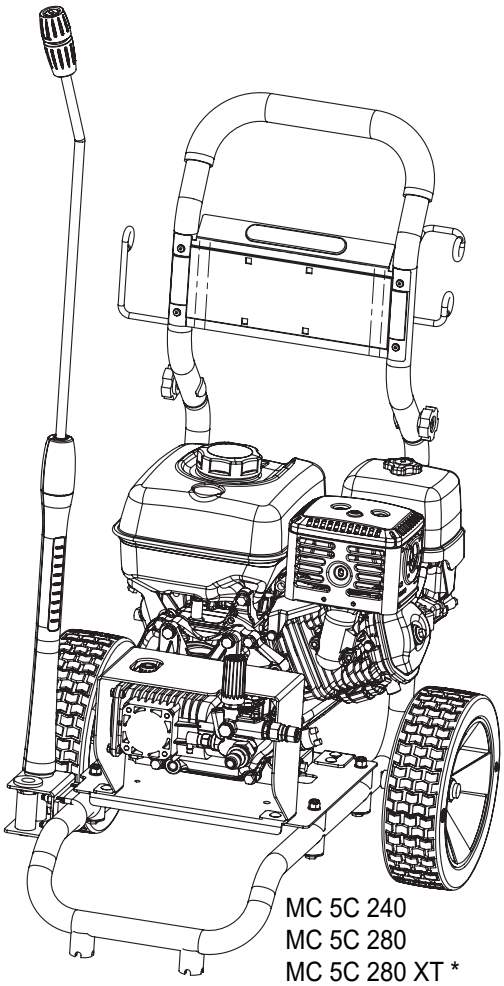
MC 2C T



MC 3C T

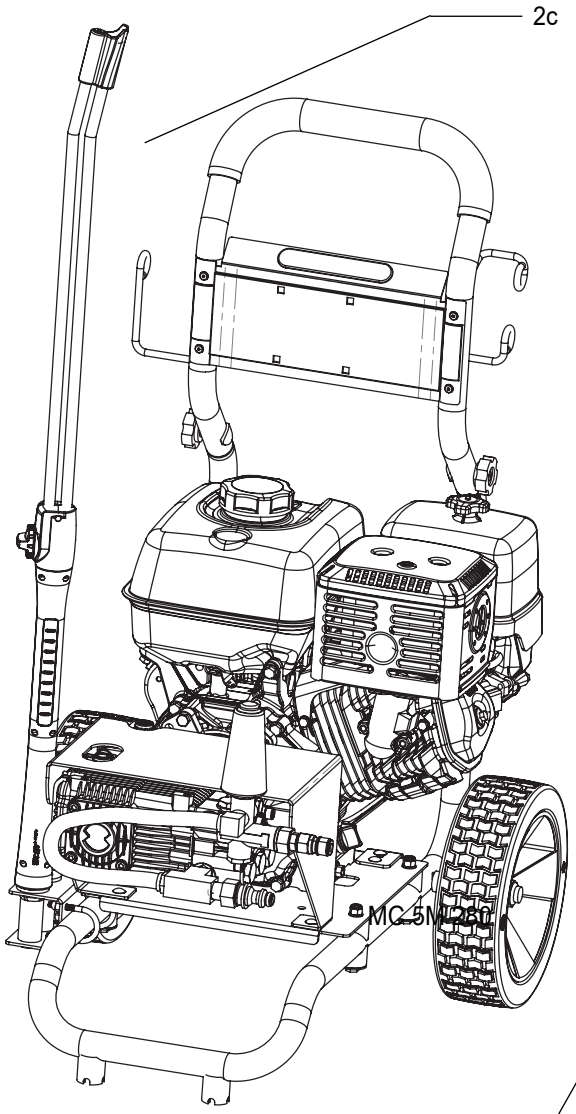


MC 4C XT *

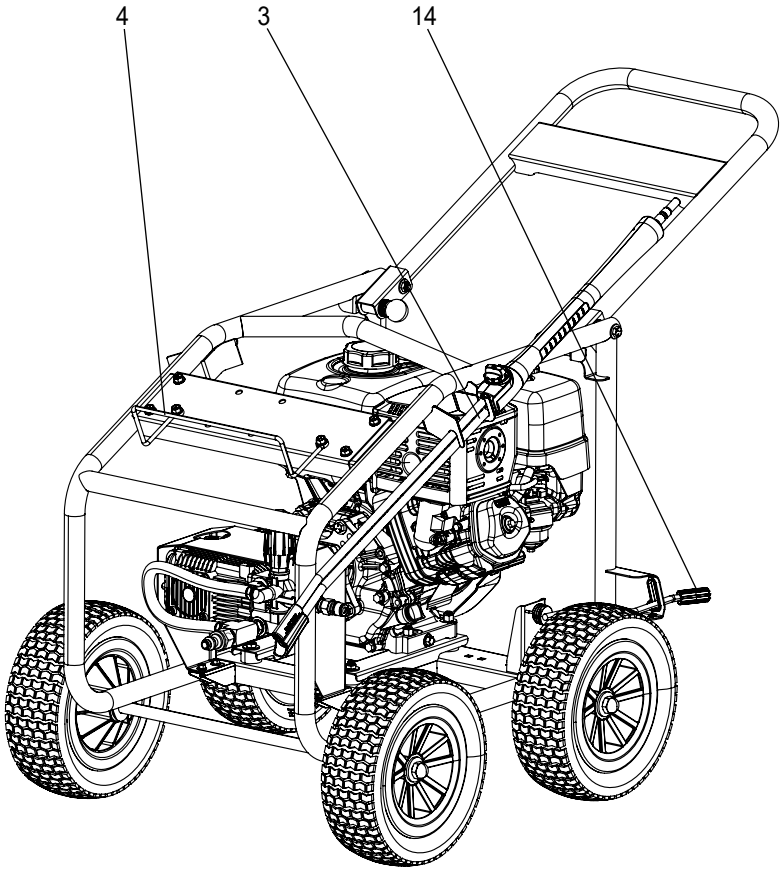


MC 5C 240
MC 5C 280
MC 5C 280 XT *

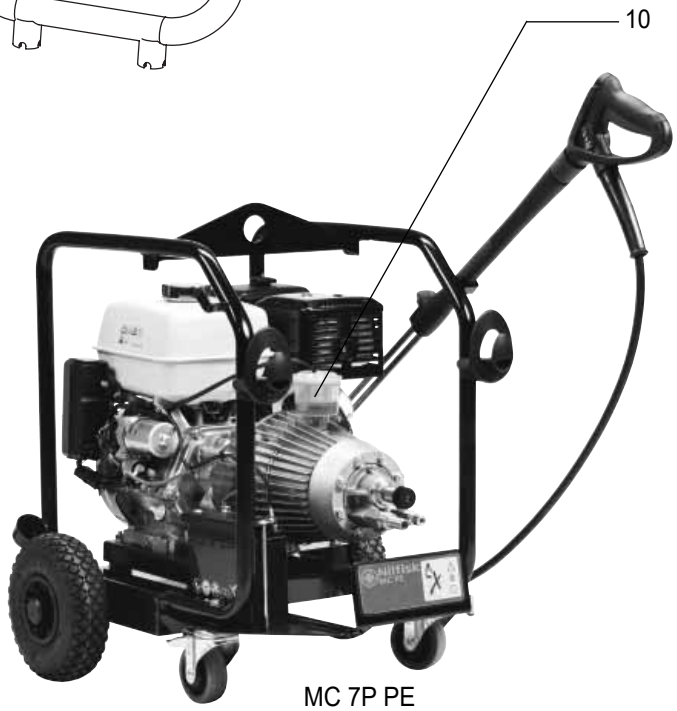
**A**




MC 5M 290




MC 5M 290 CAGE

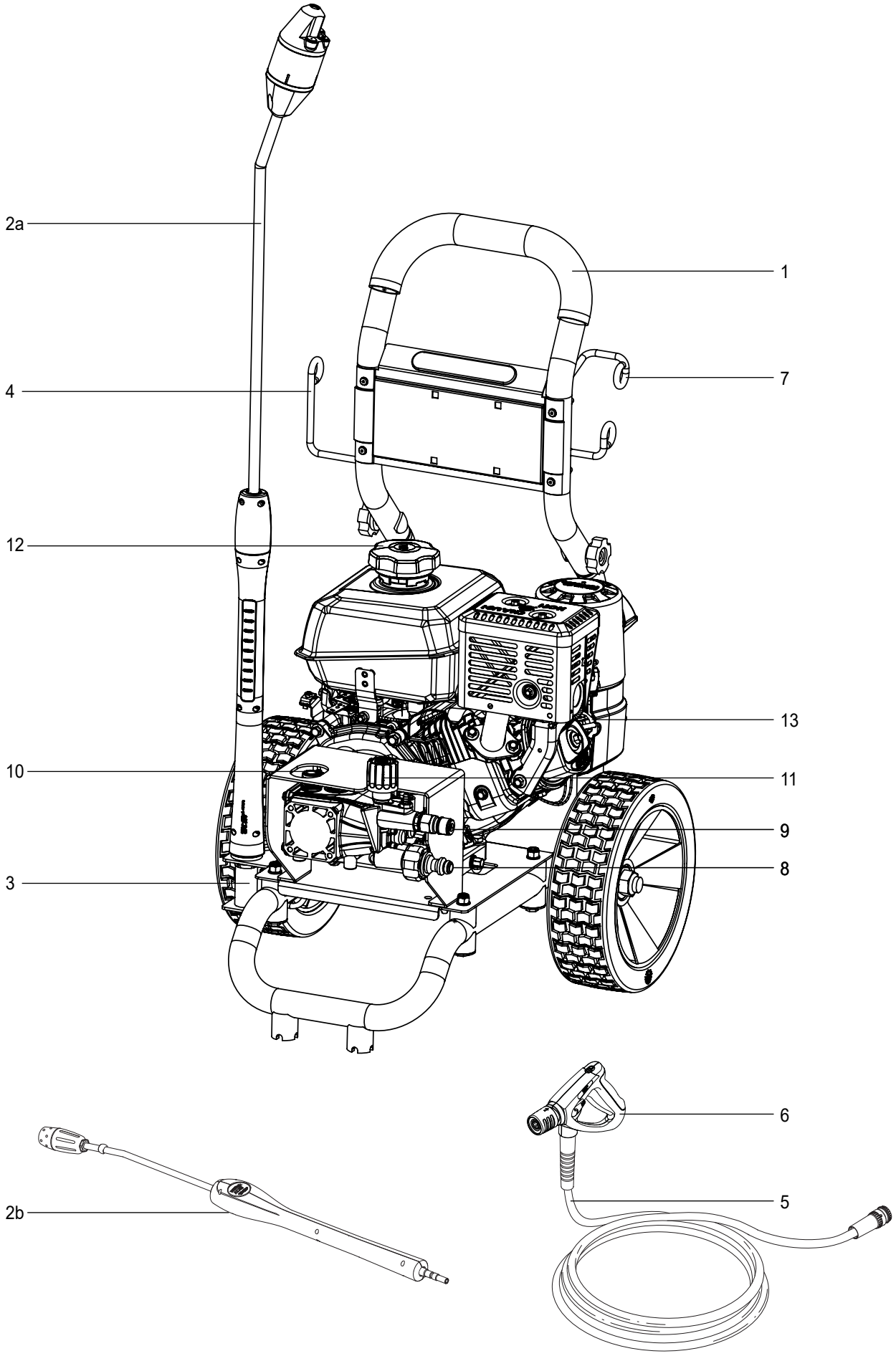



MC 7P PE



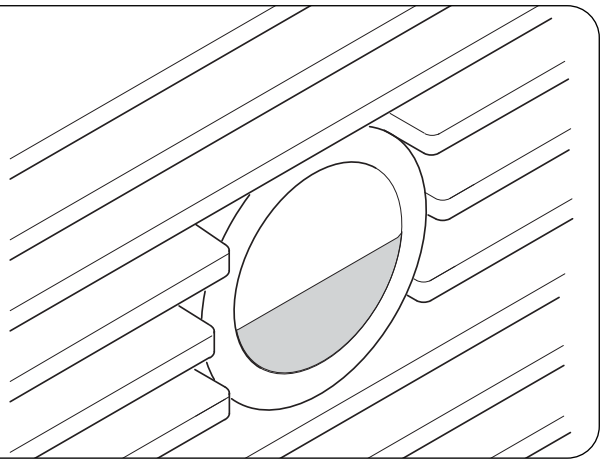
MC 5M DE

**A**

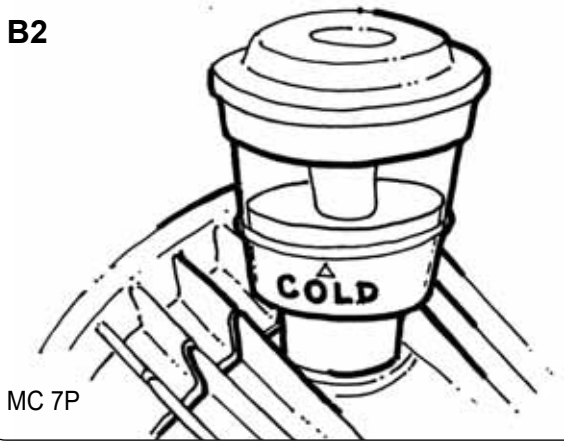


## B

**B1**

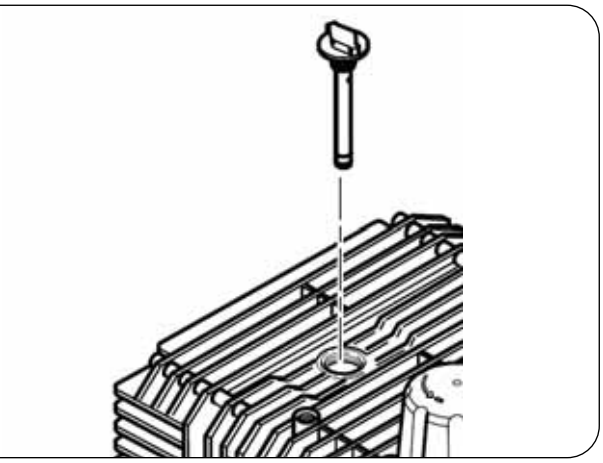


**B2**



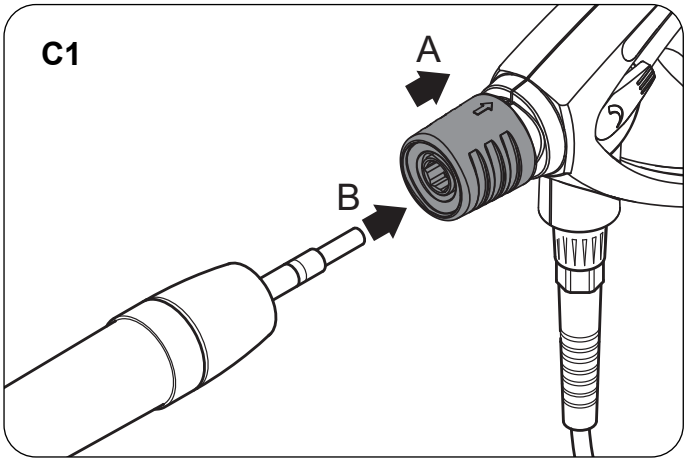

MC 7P

**B3**

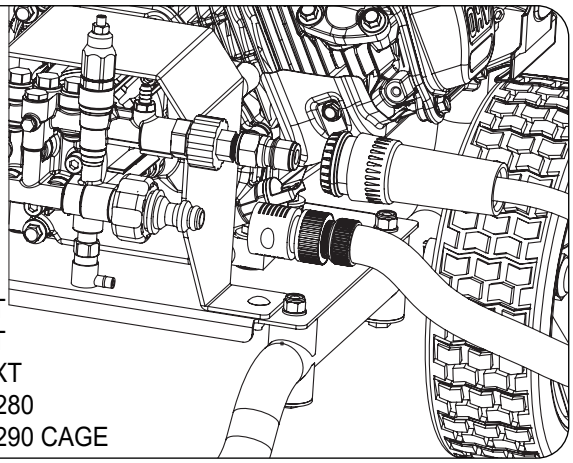


## C

**C1**

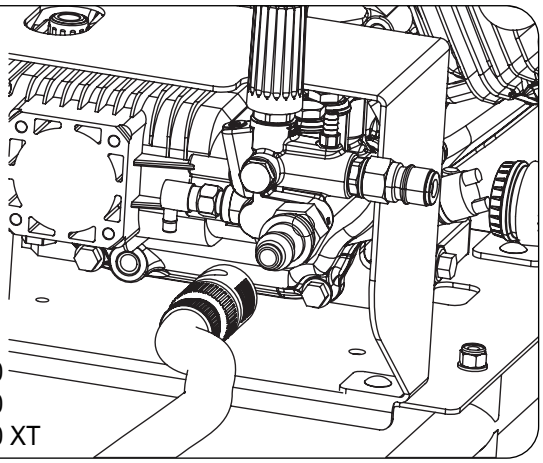


**C2**



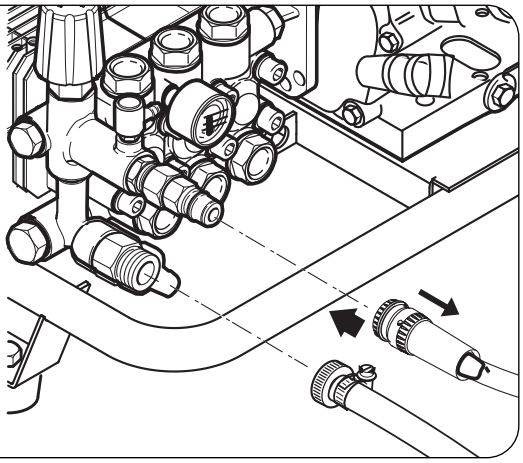
MC 2C T
MC 3C T
MC 4C XT
MC 5M 280
MC 5M 290 CAGE

**C3**



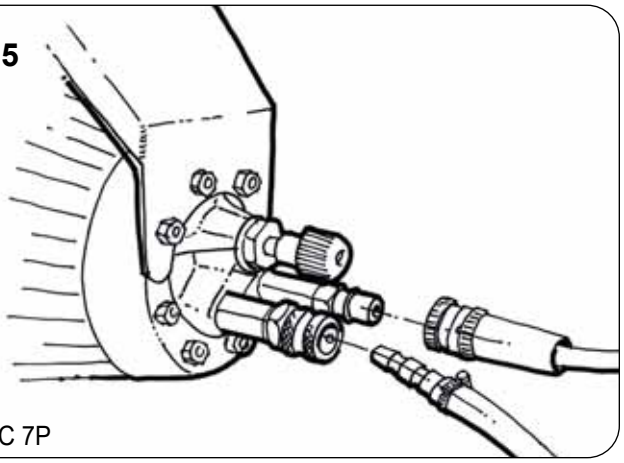
MC 5C 240
MC 5C 280
MC 5C 280 XT

**C4**



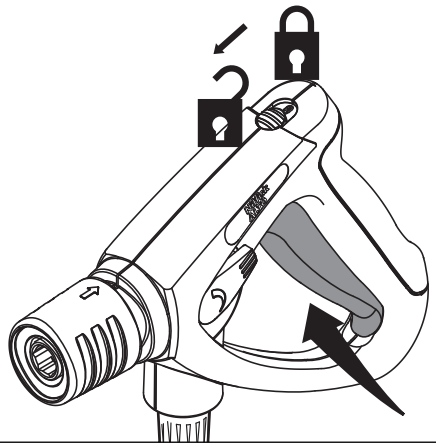
MC 5M DE

**C5**

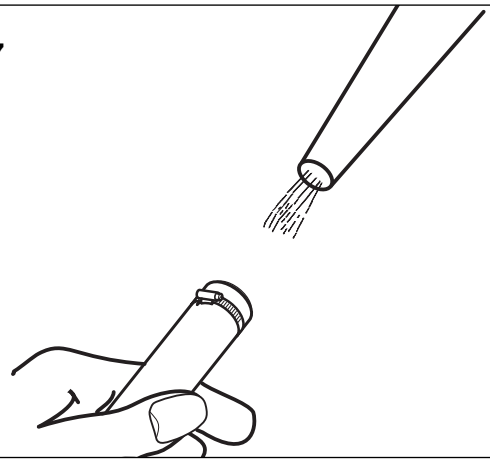


MC 7P

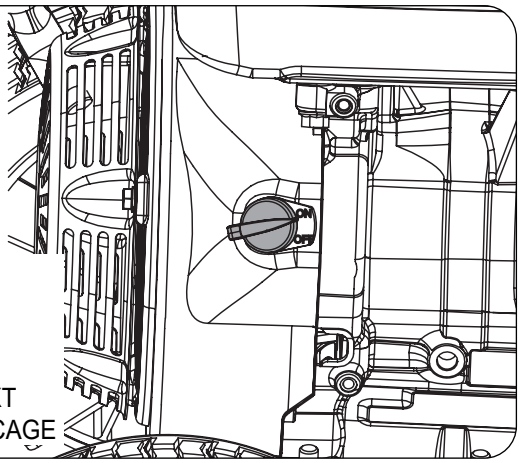
**C6**



**C7**

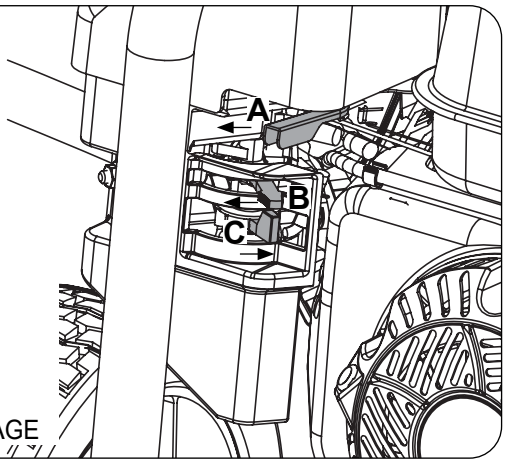


**C8.a**



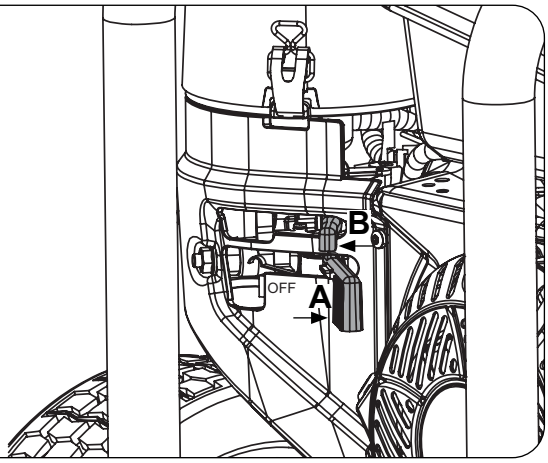

MC 2C T
MC 4C XT
MC 5C 240
MC 5C 280
MC 5C 280 XT
MC 5M 290 CAGE

**C8.b**



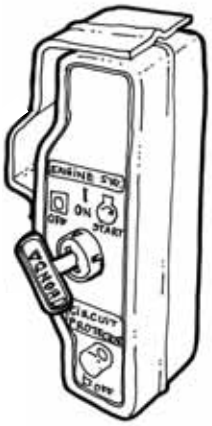

MC 2C T
MC 4C XT
MC 5C 240
MC 5C 280
MC 5C 280 XT
MC 5M 290 CAGE

**C9**



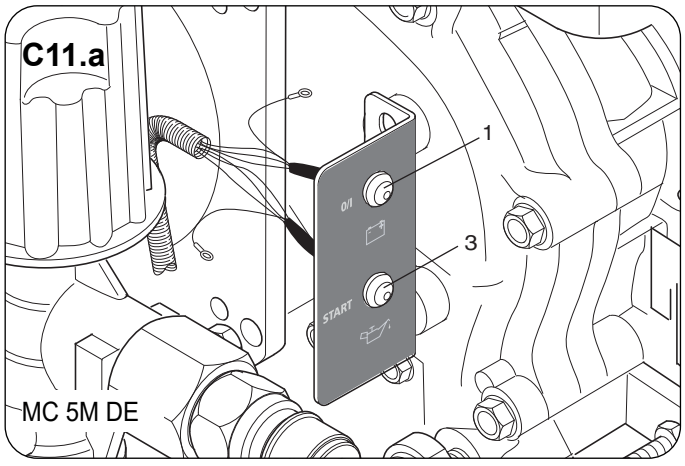

MC 3C T

**C10**



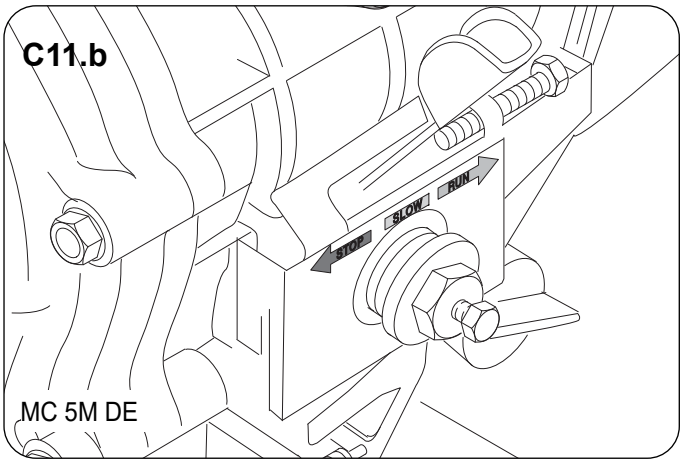

MC 7P

**C11.a**



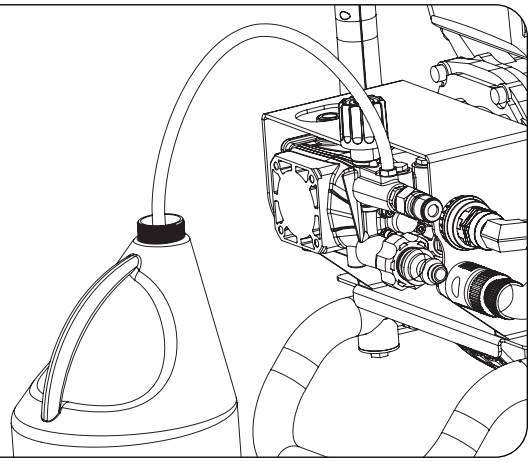

MC 5M DE

**C11.b**

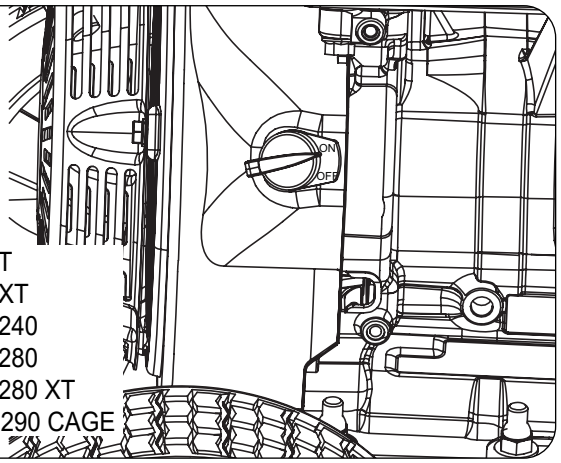



MC 5M DE

**C12**

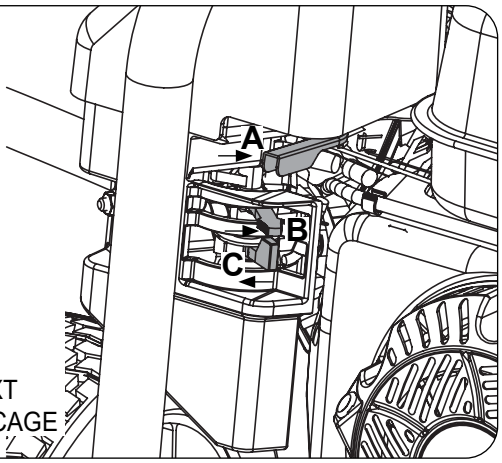


**D1.a**



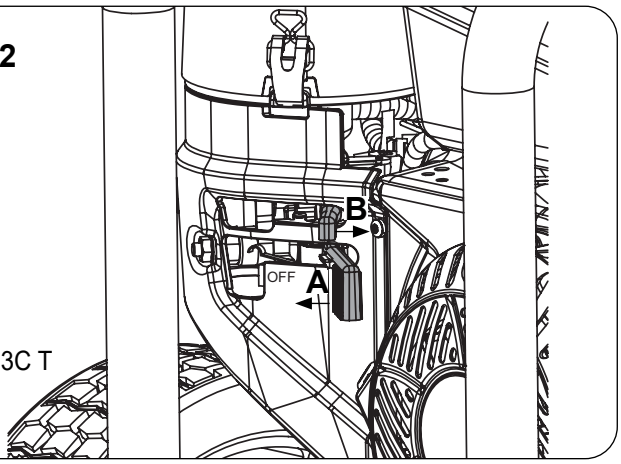

MC 2C T
MC 4C XT
MC 5C 240
MC 5C 280
MC 5C 280 XT
MC 5M 290 CAGE

**D1.b**



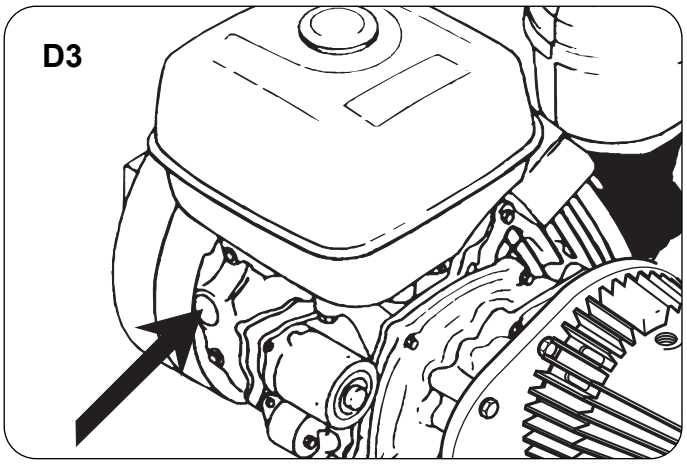

MC 2C T
MC 4C XT
MC 5C 240
MC 5C 280
MC 5C 280 XT
MC 5M 290 CAGE

**D2**

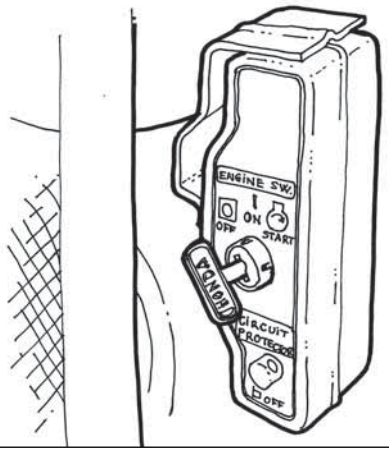



MC 3C T

**D3**

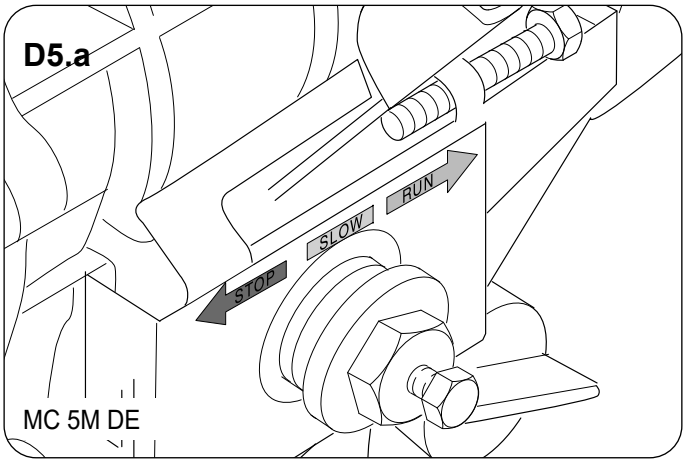


**D4**



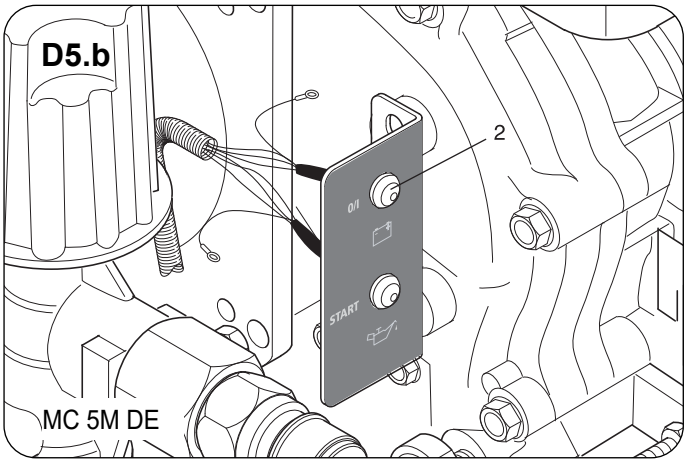

MC 7P

**D5.a**




MC 5M DE

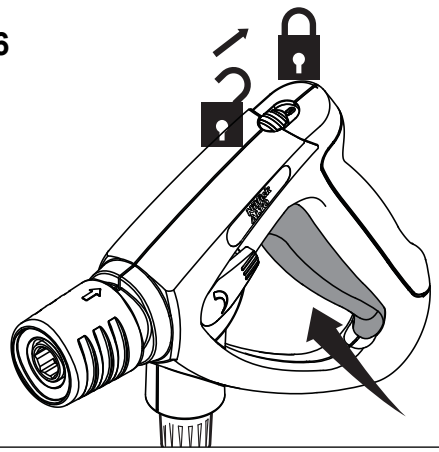
**D5.b**




MC 5M DE

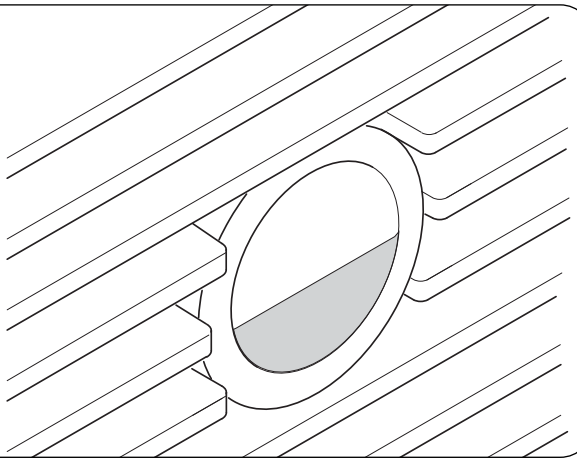
## D

**D6**

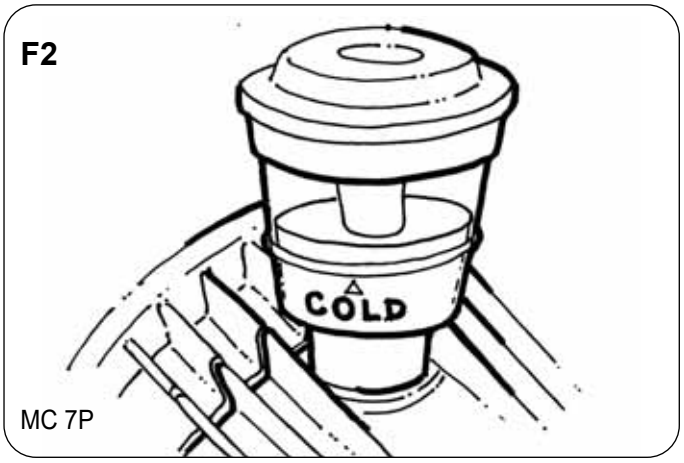


## F

**F1**

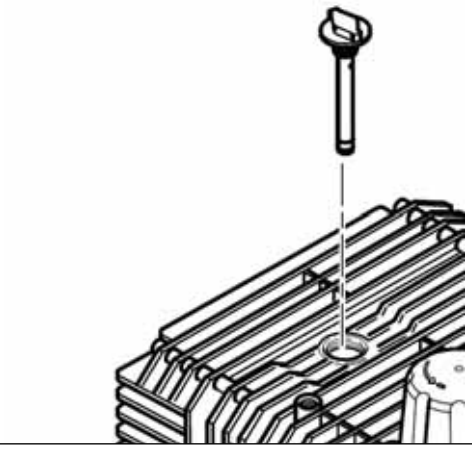


**F2**

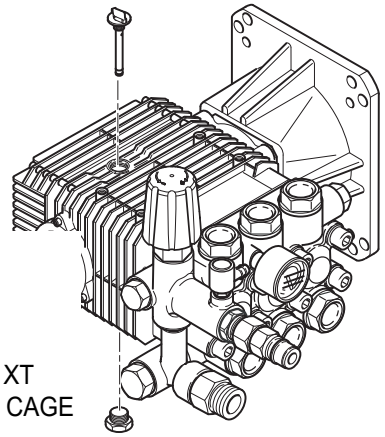



MC 7P

**F3**

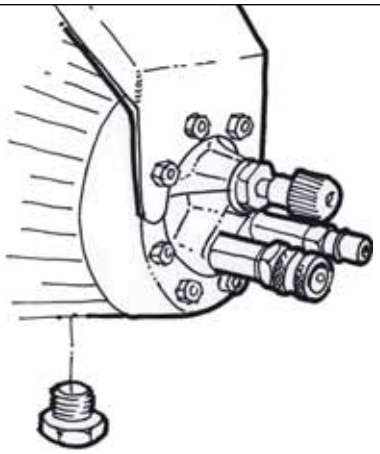


**F4**



MC 3C PE
MC 4C XT
MC 5C 240
MC 5C 280
MC 5C 280 XT
MC 5M 290 CAGE

**F5**



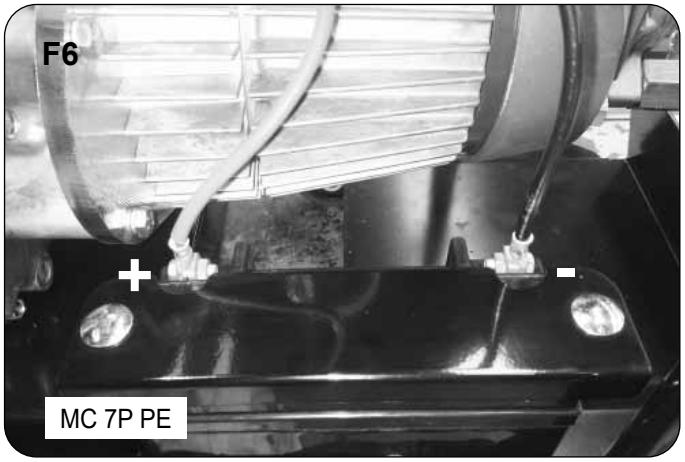
MC 7P

**F6**



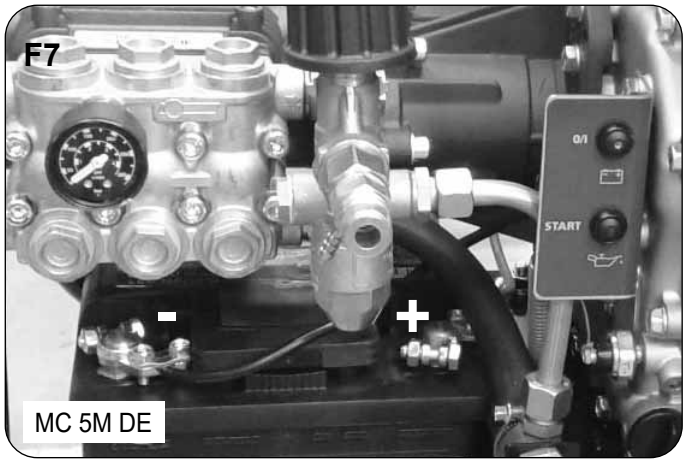

MC 5M DE

**F6**



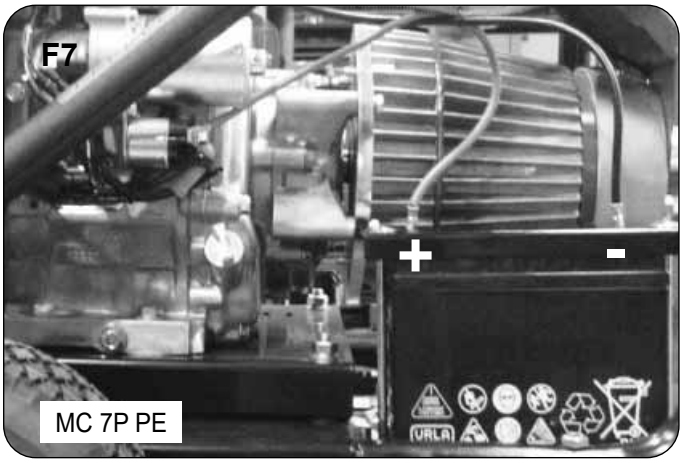

MC 7P PE

**F7**




MC 5M DE

**F7**




MC 7P PE

EN Operating instructions ..... 12
DE Bedienungsanweisungen ..... 16
FR Instructions de fonctionnement ..... 21
NL Gebruiksaanwijzingen ..... 26
IT Istruzioni per l'uso ..... 31
NO Bruksanvisning ..... 36
SV Bruksanvisning ..... 41
DA Betjeningsvejledning ..... 46
FI Käyttöohje ..... 51
ES Instruccciones de funcionamiento ..... 56
PT Instruções de Funcionamento ..... 61
EL Οδηγίες λειτουργίες ..... 66
TR Kullanma Talimatları ..... 71
SL Navodila za delovanje ..... 77
HR Upute za uporabu ..... 82
SK Návod na obsluhu ..... 87
CS Návod k obsluze ..... 92
PL Instrukcje dotyczące obsługi ..... 97
HU Használati útmutató ..... 102
RO Instrucţiuni de utilizare ..... 107
BG Указания за експлоатация ..... 112
RU Руководство по эксплуатации ..... 117
ET Tööjuhised ..... 122
LV Norādījumi par ekspluatāciju ..... 127
LT Naudojimo instrukcija ..... 132
JA 作手順 ..... 137
ZH 操作说明 ..... 142
KO 사용법 ..... 146
TH **คำแนะนำการใช้งาน** ..... 150
MS Arahan Operasi ..... 154

NL

# Bedieningsinstructies

Deze hogedrukreiniger is ontworpen voor professionele doeleinden, voornamelijk voor de volgende reinigingstoepassingen: landbouwindustrie, transportindustrie, auto-industrie, gemeentereiniging en binnen de industrie, bouw en levensmiddelenindustrie.

**De beknopte handleiding met plaatjes**
De snelhandleiding met plaatjes helpt u bij het opstarten, gebruiken en opslaan van het apparaat. De handleiding is verdeeld in 7 delen.

**A**

**Voor u begint:**

• **LEES DE VEILIGHEIDSINSTRUCTIES VOOR GEBRUIK!**

• Voordat u de hogedrukreiniger voor de eerste keer gebruikt, dient u deze gebruikershandleiding zorgvuldig door te lezen. Bewaar de handleiding voor later gebruik.

**Bedieningselementen:**
A1. Duw-/trekbeugel
A2. Lansen:
a. 4-in-1 (MC 2C, MC 3C)
b. Flexopower (MC 4C, MC 5C)
c. Tornado (MC 5M, MC 5M CAGE)
A3. Houder voor lans
A4. Houder voor hogedrukslang (*pag. 2, met slanghaspel)
A5. Hogedrukslang
A6. Spuitpistool
A7. Houder voor spuitpistool
A8. Aansluiting voor waterinlaat
A9. Aansluiting voor hogedrukslang
A10. Oliepeilmeter
A11. Waterdebietregeling
A12. Brandstoftank
A13. Start/stop-schakelaar zone
A14. Parkeerrem (alleen MC 5M CAGE)

**B**

**Het apparaat gereedmaken:**
**Gebruiksklaar maken van de hogedrukreiniger**
• Voordat u de hogedrukreiniger voor het eerst gebruikt, moet u deze zorgvuldig controleren op eventuele mankementen of beschadigingen.
• Neem in geval van schade meteen contact op met uw Nilfisk dealer.
B1 • Controleer of het oliepeil in het midden van het
B2 oliekijkglas, de oliecup of de peilstaaf staat. Dit geldt ook
B3 voor
machines met transmissie. (MC 7P heeft geen oliepeilstaaf). (MC 2C heeft geen inspectie of peilstaaf).

**C**

**Het apparaat gereedmaken:**
**Aansluitingen:**
**Spuitlans op spuitpistool aansluiten**
C1 1 Trek de blauwe snelkoppeling (A) van het spuitpistool naar achteren.
2 Duw de nippel van de spuitlans (B) in de snelkoppeling en laat de aansluiting los.
3 Trek de spuitlans of het alternatieve accessoire naar voren om te controleren of hij goed vastzit voordat u de reiniger start.

**ATTENTIE!** Steeds vuil van de nippel verwijderen voor dat de spuitlans met het spuitpistool wordt verbonden.

**Hogedrukslang en waterslang aansluiten**
C2 1 Hogedrukslang met snelkoppeling op de
C3 hogedrukaansluiting aansluiten. Maximaal 50 m
C4 verlengslang gebruiken.
C5 2 De waterslang vóór de aansluiting op het toestel kort met water spoelen zodat er geen zand en andere vuile deeltjes in de machine kunnen komen.
3 Waterkraan openen.

**OPMERKING!** Zie hoofdstuk “specificaties” voor de vereiste hoeveelheid water en waterdruk. In geval van een slechte waterkwaliteit (zand etc.) adviseren wij om een fijn waterfilter in de waterinlaat aan te brengen.

**BRANDSTOFVOORZIENING:**
• **BELANGRIJK!**Schakel altijd de motor uit en laat hem afkoelen gedurende minimaal twee minuten alvorens brandstof bij te vullen. Voorkom morsen van brandstof. Als u bij het tanken brandstof heeft gemorst, start de motor dan pas, nadat de brandstof verdampt is. Als de hogedrukreiniger op een aanhanger staat, moet alle gemorste brandstof verwijderd worden voordat de machine wordt gestart. Stel de machine nooit bloot aan open vuur. Roken is verbonden tijdens handelingen met de brandstof. Lees ook de gebruiksaanwijzing voor de verbrandingsmotor. Gebruik de machine nooit in een binnenruimte; de uitlaatgassen zijn gevaarlijk. Volg de veiligheidsinstructies op!

**Machine inschakelen:**
**Machine inschakelen bij aansluiting op een waterleiding**
C6 1 Start de motor (zie de gebruikershandleiding voor benzine motor).
2 Spuitpistool ontgrendelen en activeren.
3 Veiligheidsgrendel ook bij korte arbeidsonderbrekingen aanbrengen.

**ATTENTIE!** Voor het ontluchten van het systeem in korte intervallen het spuitpistool meermaals activeren. Als teveel kracht nodig is om de machine op te starten, kan dit worden vereenvoudigd door de spuitlans af te nemen en het spuitpistool tijdens het opstarten te activeren.

**Machine inschakelen bij aansluiting op een extern reservoir (zuigbedrijf)**
C7 1 Zuigslang voor het aansluiten op het toestel met water vullen.
2 Hoofdschakelaar inschakelen.
3 Spuitpistool ontgrendelen en activeren.
4 Wanneer de machine wordt gebruikt in de aanzuigstand, zorg er eerst voor dat het systeem vrij is van lucht door te werken zonder hogedrukslang en spuitlans totdat al het lucht is verwijderd. Op sommige modellen moet u de by-pass slang knikken en / of verplaats de ga shendel van de motor in de laagste stand om voldoende zuigkracht te bereiken.

• Bij arbeidspauzen van meer dan vijf minuten dient de machine volledig te worden uitgeschakeld.



[1)] Speciaal toebehoren voor de verschillende uitvoeringen

**ATTENTIE!** Bij zelfaanzuiging uit een tank, oppervlakte water o.i.d. dient de toevoerslang voor de start gevuld te zijn met water. De aanzuighoogte is afhankelijk van de watertemperatuur. Maximale aanzuighoogte is mogelijk met koud water (tot 8°C). Bij water van 60°C dient de machine zich op hetzelfde niveau of lager dan het wateroppervlakte te bevinden.
Wanneer het water veel (zand) deeltjes bevat, dient een zuigfilter aan het uiteinde van de slang gemonteerd te worden. Bij kans op fijn zand dient een zandfilter gemonteerd te worden.

**Start de machine**
**Start MC PE (geldt niet voor MC 3C)**
C8.a 1 Schakel de ontsteking in via de ON/OFF-knop.
C8.b 2 Zet de choke (B) en brandstofhandel (C) aan.
3 Controleer of de gashendel (A) correct ingesteld is - moet op “Run/Fast” stand staan.
4 Trek aan het startkoord tot de machine start.

**MC 3C PE:**
C9 1 Zet de motor/brandstof/gas-hendel (A) op aan/volle snelheid - ingebouwde toerentalregeling.
2 Zet de choke-hendel (B) op aan.
3 Trek aan het startkoord tot de machine start.

**MC PE met elektronische start**
C10 1 Start de motor met de sleutel (zie de gebruiksaanwijzing voor de motor).
2 Controleer of de gashendel in de juiste stand staat. Deze dient in de stand ‘Run’ te staan.

**MC DE**
C11.a 1 Schakel het contact in door de Aan-/uitschakelaar van
C11.b de machine in te drukken. De lampjes voor opladen + olie gaan branden.
2 Beweeg de gashendel naar de positie SLOW of RUN.
3 Druk op de startknop totdat de machine start. De lampjes voor opladen + olie gaan uit. Als dit niet het geval is, moet u de machine onmiddellijk stopzetten en contact opnemen met de serviceafdeling van Nilfisk.

- Als de accu leeg is, kan de machine ook gestart worden met behulp van een startkabeltje. Zie de handleiding van Yanmar.

**Gebruik van reinigingsmiddelen**
C12 Het toevoegen van reinigingsmiddelen is mogelijk met de reinigingsmiddel-injector.
1 Reinigingsmiddel overeenkomstig voorschrift van de producent voorverdunnen.
2 Drukregeling aan de spuitlans op minimale druk instellen.

**ATTENTIE!** Reinigingsmiddelen mogen niet opdrogen. Het te reinigen oppervlak zou anders beschadigd kunnen worden!

**D**

**Na gebruik van het apparaat of voordat u het onbeheerd achterlaat**
**Machine uitschakelen**
D3 1 Stop de motor.
2 Waterkraan sluiten.
3 Spuitpistool activeren tot de machine drukloos is.
D6 4 Veiligheidsgrendel aanbrengen.

**Uitschakelen van de MC PE (geldt niet voor MC 3C)**
D1.a 1 Stop de machine door de gashendel (A) op “stop” te
D1.b zetten.
D3 2 Zet de ontstekingsknop op “off”.

**MC 3C PE**
D2 Stop de machine door de brandstof/motor/gas-hendel (A) op “off” te zetten - Zorg ervoor dat de choke-hendel (B) ook uit staat.

**Uitschakelen van de MC PE met elektronische start (MC 7P)**
D4 1 Stop de hogedrukreiniger door de gashendel naar de positie STOP te bewegen.
2 Schakel de ontsteking uit door de sleutel in de stand OFF (UIT) te zetten.

**MC DE stoppen**
D5 1 Stop de hogedrukreiniger door de gashendel naar de positie STOP te bewegen.
2 Schakel het contact uit door de Aan-/uitschakelaar in te drukken. De lampjes gaan nu uit.

**Toevoerleidingen losmaken**
1 Motorschakelaar uitzetten.
2 Waterslang van het toestel losmaken.

**E**

**Bewaring van de machine (vorstbestendige bewaring)**
- Toestel in een droge, vorstbestendige ruimte opstellen.
**ATTENTIE!** Wordt de hogedrukreiniger in een ruimte bewaard, waarin temperaturen van rond 0°C of minder optreden, moet van te voren koelvloeistof door de pomp worden aangezogen:

1 Watertoevoerslang van het toestel losmaken.
2 Spuitlans verwijderen.
3 Start de machine en stop deze na max. 1 minuut.
4 Aanzuigslang op de watertoevoer van het toestel aan sluiten en in een reservoir met antivriesmiddel steken.
5 Start de machine.
6 Spuitpistool boven het reservoir met koelvloeistof houden en activeren om het aanzuig van koelvloeistof te starten.
7 Tijdens het aanzuigproces spuitspistool 2 tot 3 keer activeren.
8 Aanzuigslang uit het reservoir met het antivriesmiddel heffen en spuitspistool activeren om het resterende antivriesmiddel af te pompen.
9 Machine uitschakelen.

**F**

**Onderhoud & Verhelpen van storingen**
Onderhoud van motor volgens afzonderlijke instructies van de motorleverancier.
**Onderhouds-werkzaamheden**
**Waterfilter reinigen**
- Aan de waterinlaat is een waterfilter gemonteerd, waardoor het binnendringen van grove vuilpartikelen in de pomp dient te worden verhinderd.

1 Schroefdraadkoppeling afkoppelen.
2 Filter verwijderen en uitspoelen. Beschadigde filter vervangen.
3 Monteer de schroefdraadkoppeling voorzichtig om de pakking niet te beschadigen.

[1)] Speciaal toebehoren voor de verschillende uitvoeringen

NL

**Hogedruksproeier reinigen**

- Een verstopte sproeier veroorzaakt een te hoge pompdruk. De reiniging is daarom onmiddellijk noodzakelijk.

1 Toestel uitschakelen.
2 Spuitlans demonteren.
3 Sproeier met de Nilfisk-reinigingsnaald reinigen.
4 Spuitlans met water vanuit de sproeierzijde doorspoelen.

**ATTENTIE!** Reinigingsnaald alleen maar gebruiken als de spuitlans gedemonteerd is!
De benzine motor stopt automatisch wanneer de oliepijl te laag is. Vul de juiste oliesoort bij en start de machine opnieuw. (niet MC 2C PE).

**Controle van het oliepeil**

F1 • Controleer of het oliepeil in het midden van het olie-
F2 kijkglas, de oliecup of de peilstok staat. Olie bijvullen
F3 indien nodig. (MC 2C, 7P heeft geen oliepeilstaaf. MC 2C heeft geen inspectie of peilstaaf).

**Oliestandcontrole (niet MC 2C, 7P)**

F4 1 Voor de olieverversing het toestel laten warmdraaien.
F5 2 De pluggen/dop aan de boven- en onderzijde van de pomp losschroeven/openen.
3 Olie in een geschikt reservoir laten lopen (volume min. 1 l) en conform de voorschriften verwijderen.
4 Monteer de plug aan de onderkant van de pomp.
5 Pomp met nieuwe olie vullen.
6 Oliestand controleren.

**De accu vervangen**

F6 1 Koppel de accupolen los: – (zwart) het eerst en daarna
F7 + (rood).
2 Maak de accuklemmen/houders los.
3 Verwijder de accu en behandel hem volgens de lokale voorschriften als bijzonder afval.
4 Vervang hem door een originele accu of door een uitvoering met dezelfde specificaties.
5 Maak de accuklemmen/houders weer vast.
6 Sluit de accupolen aan: + (rood) het eerst en daarna – (zwart).

**Onderhoudsschema**

| | Wekelijks | Halfjaarlijks of om de 500 bedrijfsuren | Indien nodig |
|---|---|---|---|
| Waterfilter reinigen | • | | |
| Hogedruksproeier reinigen | | | • |
| Oliestandcontrole | • | | |
| Olieverversing/ servicebeurt - Nota: Eerste keer na 50 uren | | • | |

**G**

**Diversen informatie**

**Machine voor recycling beschikbaar maken**

De te recyclen machine onmiddellijk onbruikbaar maken.

- Demonteer de bougie aansluiting.

Het toestel bevat waardevolle stoffen die voor recycling ter beschikking dienen te worden gesteld. Doe daarom voor recycling een beroep op uw gemeentelijke recycling-autoriteit. Wend u in geval van vragen tot uw gemeentebestuur of uw dichtstbijgelegen dealer.

**Garantie**

Uw Nilfisk-product kent een garantieperiode van12 maanden vanaf de datum van aankoop (het bewijs van aankoop moet worden overgelegd), op de volgende voorwaarden:

- dat defecten voortkomen uit fouten of zwakheden in materiaal of uitvoering. (normale slijtage en onjuist gebruik vallen niet onder deze garantie).
- dat niemand heeft geprobeerd het apparaat te repareren (uitgezonderd door Nilfisk opgeleid onderhoudspersoneel).
- dat alleen originele accessoires zijn gebruikt.
- dat het product niet is blootgesteld aan misbruik, zoals slaan, stoten of vorst.
- dat de aanwijzingen in de handleiding nauwlettend zijn opgevolgd.

Een herstelling onder garantie omvat de vervanging van defecte onderdelen, maar niet de transport- en verpakkingskosten. Daarnaast gelden de wettelijke regels in het betreffende land.
Elke onrechtmatige aanspraak op een reparatie onder garantie zal worden aangerekend. d.w.z. storingen door oorzaken die genoemd zijn in paragraaf “Probleemoplossing” van de handleiding).



[1)] Speciaal toebehoren voor de verschillende uitvoeringen

## Accessoires

| | | MC 2C 160/740 PET | MC 3C 180/750 PET | MC 4C 210/770 PEXT | MC 5C 240/940 PE | MC 5C 280/1000 PE |
|---|---|---|---|---|---|---|
| Slanghaspel | | Optie 107144825 | Optie 107144825 | Standaard | Optie 107144825 | Optie 107144825 |
| Pistool-lans-houder | | Standaard | Standaard | Standaard | Standaard | Standaard |
| Slanglengte | M | 10 (DN6) | 10 (DN6) | 15 (DN6) | 10 (DN8) | 10 (DN10) |
| Lans | | 4-in-1 | 4-in-1 | FlexoPower-lans 96cm | FlexoPower-lans 96cm | Tornado-lans 100cm |
| Wielen | | Flat Free | Flat Free | Flat Free | Flat Free | Flat Free |
| Accu | | - | - | - | - | - |

| | | MC 5C 280/1000 PEXT | MC 5M 280/1100 PE | MC 5M 290/1050 PE Cage | MC 5M 195/1000 DE | MC 7P 220/1120 PE PLUS |
|---|---|---|---|---|---|---|
| Slanghaspel | | Standaard | Optie 107144825 | Optie 107144825 | Optie 301001310 | - |
| Pistool-lans-houder | | Standaard | Standaard | Standaard | Standaard | Standaard |
| Slanglengte | M | 20 (DN10) | 10 (DN10) | 15 (DN10) | 10 (DN8) | 10 (DN8) |
| Lans | | Tornado-lans 100cm | Tornado-lans 100cm | Tornado-lans 100cm | Tornado-lans 100cm | Tornado-lans 100cm |
| Wielen | | Flat Free | Flat Free | 4 schuim | 2 rubber/ 2 plastic | 2 rubber/ 2 plastic |
| Accu | | - | - | - | Standaard 3804523 12V 44Ah 360 A | Standaard 106268017 12V 18Ah SLA1218 |

[1)] Speciaal toebehoren voor de verschillende uitvoeringen

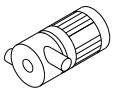
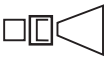
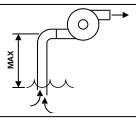
## Probleemoplossing

| Fout | Oorzaak | Oplossing |
|---|---|---|
| Drukverval | - Lucht in het systeem. | - Ontlucht het systeem door het spuitpistool meerdere keren met korte intervallen te activeren. Demonteer zo nodig de lans (zie paragraaf C6). |
| | - Hogedrukspuitmond verstopt/versleten. | - Reinig/vervang de hogedrukspuitmond. |
| | - Drukregeling op de lans is niet correct ingesteld. | - Stel de gewenste werkdruk in. |
| | - Motortoerental te laag. | - Neem contact op met de Nilfisk Service-afdeling. |
| Druk wisselt | - Gebrek aan water. | - Open de kraan. |
| | - Pomp/accessoires deels bevroren. | - Ontdooi de machines en de accessoires. |
| | - Waterinlaatslang is te lang of de doorsnede ervan is te klein. | - Gebruik het voorgeschreven waterslangformaat. |
| | - Watertekort veroorzaakt door verstopt waterfilter. | - Reinig het waterfilter in de wateraansluiting (gebruik de machine nooit zonder waterfilter!). |
| In aanzuigmodus | - Gebrek aan water, omdat er geen rekening is gehouden met de maximaal toegestane aanzuighoogte. | - Zie hoofdstuk C7 |
| | - Water te heet. | - Zie hoofdstuk C7 |
| | - Pomp zuigt lucht aan (alleen mogelijk in aanzuigmodus). | - Controleer of de aanzuigset luchtdicht is. Beluchting herhalen. |
| Overdruk | - Gasregeling motor is defect (accessoire). | - Minder gas geven/contact opnemen met Nilfisk Service-afdeling. |
| De motor start niet | - Laag brandstofniveau. | - Open brandstofkraan/vullen met brandstof. |
| | - Laag oliepeil in motor. | - Olie bijvullen. |
| | - De pomp is geblokkeerd of bevroren. | - Machine ontdooien/contact opnemen met Nilfisk Service-afdeling. |
| Easy-start werkt niet - Startkoord (MC PE 2019) | - Laag oliepeil (sensor). | - Olie vullen. |
| | - Volledige druk op het systeem. | - Met pistooltrekker druk vrijgeven, terwijl aan het startkoord wordt getrokken. |
| De motor stopt | - Laag oliepeil in motor | - Met olie vullen. |
| | - Laag oliepeil in pomp (geldt niet voor MC 2C) | - Met olie vullen. |
| Bij gebruik van een schoonmaakmiddelinjectie | - De injector is vervuild of de aanzuigslang is verstopt | - Schoonmaken. |
| | - Schoonmaakmiddeltank is leeg. | - Schoonmaakmiddeltank vullen. |
| | - De lans is niet op lage druk ingesteld | - Lans instellen op lage druk. |

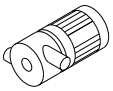
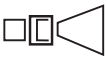
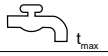
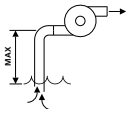


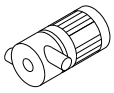
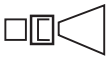
[1] Speciaal toebehoren voor de verschillende uitvoeringen

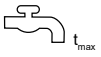
## Specifications

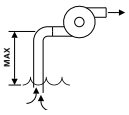
| | | | MC 2C 160/740 PET | MC 3C 180/750 PET | MC 4C 210/770 PEXT | MC 5C 240/940 PE | MC 5C 280/1000 PE |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | 106404532 | 106404533 | 106404535 | 106404536 | 106404538 |
| 1 |  | | Direct | Direct | Direct | Direct | Direct |
| 2 |  $P_{max}$ | bar<br>Бар<br>巴 | 160 | 180 | 210 | 240 | 280 |
| 3 | $Q_{MAX}$ | l/h | 740 | 750 | 770 | 940 | 1000 |
| 4 | $Q_{IEC}$ | l/h | 670 | 690 | 690 | 850 | 950 |
| 5 |  | | 0370 | 0400 | 0340 | 0370 | 0370 |
| 6 | $t_{max}$ | °C | 60 | 60 | 60 | 60 | 60 |
| 7 | $p_{min}/p_{max}$ | bar<br>Бар<br>巴 | 1/10 | 1/10 | 1/10 | 1/10 | 1/10 |
| 8 |  | mm<br>毫米 | 533x521x935 | 533x521x935 | 546x615x1021 | 546x615x1021 | 668x572x1021 |
| 9 |  | kg<br>кг | 30,2 | 32,2 | 39,9 | 44,8 | 52 |
| 10 | $L_{WA}$<br>$K_{WA}$= 3 dB | dB(A)<br>дБ(A) | 105,6 | 101,4 | 102,4 | 100,8 | 102,6 |
| 11 | $a_h$<br>(ISO 5349 $a_h$) | m/s2<br>米/秒² | ≤ 2,5 | ≤ 2,5 | ≤ 1 | 2,93 ±0,8 | 3,54 ±0,85 |
| 12 |  | N | 30,27 | 32,17 | 33,03 | 47,88 | 48,43 |
| 13 |  | M | 0,762 | 1,524 | 1,524 | 1,524 | 1,524 |
| 14 |  pump | L/л/升 | 0,14 AR64545 (Sealed) Add Only | 0,162 SAE 15W/40 | 0,162 SAE 15W/40 | 0,473 SAE 15W/40 | 0,473 SAE 15W/40 |
| 15 |  motor | L/л/升 | 0,6 SAE 10 W 30 | 0,6 SAE 10 W 30 | 0,6 SAE 10 W 30 | 1,1 SAE 10 W 30 | 1,1 SAE 10 W 30 |
| 16 |  | L/л/升<br>Type | - | - | - | - | - |
| 17 |  | L/л/升 | 3,59 | 4,06 | 3,1 | 5,3 | 6,1 |

## Specifications

| | | | MC 5C 280/1000 PEXT | MC 5M 280/1100 PE | MC 5M 290/1050 PE Cage | MC 5M 195/1000 DE | MC 7P 220/1120 PE PLUS |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | 106404539 | 106404540 | 106404542 | 106174740 | 106174807 |
| 1 |  | | Direct | Direct (Gearbox) | Direct (Gearbox) | Direct | Direct |
| 2 |   | bar<br>Бар<br>巴 | 280 | 280 | 290 | 195 | 220 |
| 3 | $Q_{MAX}$ | l/h | 1000 | 1100 | 1050 | 1000 | 1120 |
| 4 | $Q_{IEC}$ | l/h | 950 | 1040 | 1000 | 950 | 1010 |
| 5 |  | | 0370 | 0450 | 0400 | 0530 | 0500 |
| 6 |   | °C | 60 | 60 | 60 | 60 | 80 |
| 7 |   | bar<br>Бар<br>巴 | 1/10 | 1/10 | 1/10 | 1/10 | 1/10 |
| 8 |  | mm<br>毫米 | 546x615x1021 | 713x572x1021 | 1295x762x955 | 800x565x1010 | 800x690x810 |
| 9 |   | kg<br>кг | 60 | 61 | 80 | 110 | 93 |
| 10 |   $K_{WA}$= 3 dB | dB(A)<br>дБ(A) | 102,2 | 105,9 | 106,3 | 105,9 | 103,1 |
| 11 |   (ISO 5349 $a_h$) | m/s2<br>米/秒² | ≤ 1,5 | ≤ 2,5 | ≤ 2,0 | ≤ 2,5 | 4,6 ±0,95 |
| 12 |  | N | 48,43 | 58,93 | 58,12 | 45 | 52,7 |
| 13 |   | M | 1,524 | 2,1336 | 2,1336 | 1,0 | 2,5 |
| 14 |   pump | L/л/升 | 0,473<br>SAE 15W/40 | 0,458<br>SAE 15W/40 | 0,458<br>SAE 15W/40 | 0,56/0,27<br>SAE 15-40 | 1,1<br>Castrol Alphasyn 150 |
| 15 |   motor | L/л/升 | 1,1<br>SAE 10 W 30 | 1,1<br>SAE 10 W 30 | 1,1<br>SAE 10 W 30 | 1,65<br>SAE 15-40 | 1<br>SAE 15-40 |
| 16 |  | L/л/升<br>Type | - | 0,22/SAE 80 W 90 | 0,22/SAE 80 W 90 | - | - |
| 17 |  | L/л/升 | 6,1 | 6,1 | 6,1 | 5,50 (diesel) | 6,10 |

| | | | |
|---|---|---|---|
| 1 |  | | **EN**: Engine drive **DE**: Motorantrieb **FR**: Moteur d'entraînement **NL**: Motor aandrijving **IT**: Azionamento del motore **NO**: Motordrift **SV**: Motordrivning **DA**: Motordrev **FI**: Moottorin käyttö **ES**: Accionamiento del motor **PT**: Acionamento do motor **EL**: Κινητήρας **TR**: Motor sürücü **SL**: Pogon motorja **HR**: Pogon motora **SK**: Pohon motora **CS**: Pohon motoru **PL**: Napęd silnika **HU**: Motorhajtás **RO**: Transmisie motor **BG**: Задвижване на двигателя **RU**: Привод двигателя **ET**: Mootori ajam **LV**: Motora piedziņa **LT**: Variklio pavara **JA**: エンジン駆動 **ZH**: 发动机驱动 **KO**: 엔진 구동 **TH**: เครื่องยนต์ขับเคลื่อน **MS**: Pemacu enjin |
| 2 |  $P_{max}$ | bar<br>Бар<br>巴 | **EN**: Max. water pressure. **DE**: Max Wasserdruck. **FR**: Pression d'eau maximale. **NL**: Max. waterdruk. **IT**: Max. pressione dell'acqua. **NO**: Maks. vanntrykk. **SV**: Max vattentryck. **DA**: Max. vandtryk. **FI**: Suurin vedenpaine. **ES**: Presión máxima de entrada del agua. **PT**: Pressão máxima de água. **EL**: Μέγ. πίεση νερού. **TR**: Maks. su basıncı. **SL**: Najv. vodni tlak. **HR**: Maksimalni tlak vode. **SK**: Maximálny tlak vody. **CS**: Max. tlak vody. **PL**: Maks. ciśnienie wody. **HU**: Max. víznyomás. **RO**: Presiune max. apă. **BG**: Макс. налягане на водата. **RU**: Макс. давление воды. **ET**: Max veesurve. **LV**: Maks. ūdens spiediens. **LT**: Maksˌvandens slėgis. **JA**: 最高水圧 **ZH**: 最大水压. **KO**: 최대 수압. **TH**: ความดันน้ำสูงสุด **MS**: Tekanan air maksimum. |
| 3 | $Q_{max}$ | l/min<br>л/мин<br>升/分钟 | **EN**: Water flow **DE**: Wasserdurchsatz. **FR**: Débit d'eau. **NL**: Waterdoorstroming. **IT**: Flusso dell'acqua. **NO**: Vanntilførsel. **SV**: Vattenflöde. **DA**: Vandmængde. **FI**: Vedevirtaus. **ES**: Flujo de agua. **PT**: Fluxo de água. **EL**: Ροή νερού. **TR**: Su akışı. **SL**: Pretok vode. **HR**: Protok vode. **SK**: Prietok vody. **CS**: Průtok vody. **PL**: Przepływ wody. **HU**: Vízátfolyás. **RO**: Debit apă. **BG**: Воден поток. **RU**: Расход воды. **ET**: Veevool. **LV**: Ūdens plūsma. **LT**: Vandens srautas. **JA**: 流水。**ZH**: 水流量 **KO**: 급수량. **TH**: การไหลของน้ำ **MS**: Aliran air. |
| 4 | $Q_{IEC}$ | l/min<br>л/мин<br>升/分钟 | **EN**: Water flow. **DE**: Wasserdurchsatz. **FR**: Débit d'eau. **NL**: Waterdoorstroming. **IT**: Flusso dell'acqua. **NO**: Vanntilførsel. **SV**: Vattenflöde. **DA**: Vandmængde. **FI**: Vedenvirtaus. **ES**: Flujo de agua. **PT**: Fluxo de água. **EL**: Ροή νερού. **TR**: Su akışı. **SL**: Pretok vode. **HR**: Regulacija protoka vode. **SK**: Prietok vody. **CS**: Průtok vody. **PL**: Przepływ wody. **HU**: Vízátfolyás. **RO**: Debit apă. **BG**: Воден поток. **RU**: Расход воды. **ET**: Veevool. **LV**: Ūdens plūsma. **LT**: Vandens srautas. **JA**: 流水 **ZH**: 水流量 **KO**: 급수량. **TH**: การไหลของน้ำ **MS**: Aliran air. |
| 5 |  | | **EN**: High pressure nozzle **DE**: Hochdruckdüse. **FR**: Buse haute pression. **NL**: Hogedruksproeier. **IT**: Ugello alta pressione. **NO**: Høytrykksmunnstykke. **SV**: Högtrycksmunstycke. **DA**: Højtryksdyse. **FI**: Korkeapainesuutin. **ES**: Boquilla de alta presión. **PT**: Bocal de alta pressão. **EL**: Ακροφύσιο υψηλής πίεσης. **TR**: Yüksek basınçlı ağız. **SL**: Šoba za visoki pritisk. **HR**: Visokotlačna mlaznica. **SK**: Vysokotlaková hubica. **CS**: Vysokotlaká tryska. **PL**: Dysza wysokociśnieniowa. **HU**: Nagynyomású fúvóka. **RO**: Duză de înaltă presiune. **BG**: Дюза за високо налягане. **RU**: Сопло высокого давления. **ET**: Kõrgsurve otsak. **LV**: Augstspiediena sprausla. **LT**:Aukšto slėgio purkštukas. **JA**:高圧カノズル。**ZH**: 高压喷嘴。**KO**: 고압 노즐 **TH**: หัวอัดฉีดแรงดันสูง **MS**:Nozel tekanan tinggi. |

| | | | |
|---|---|---|---|
| 6 |  | °C | **EN**: Max water inlet temperature, Intake-Pressure operation. **DE**: Max Wassereinlasstemperatur - Druckbetrieb. **FR**: Température max. de l'entrée d'eau en mode admission/pression. **NL**: Max. Waterinlaattemperatuur Inlaat-Tijdens. Bedrijf. **IT**: Temperatura max. alimentazione acqua Funzionamento a ingressopressione. **NO**: Maks. temperatur vanninntak, Inntakstrykk drift. **SV**: Max ingående vattentemperatur inlopps-tryckdrift. **DA**: Maks. vandtilgangstemperatur, tilgangstrykdrift. **FI**: Tuloveden suurin lämpötila, käytettäessä painepesurina. **ES**: Temperatura y presión máxima de entrada del agua. **PT**: Temperatura máxima de entrada de água, Funcionamento da pressão de entrada. **EL**: Μεγ. θερμοκρασία εισόδου νερού-λειτουργίας πίεσης. **TR**: Maks. su girişi sıcaklığı Emme-Basınçlı çalışma. **SL**: Najv. vstopna temperatura vode, vstopni tlak pri delovanju. **HR**: Maks. temperatura ulazne vode, tlak pri usisavanju. **SK**: Max. vstupná teplota vody, Prevádzka v nasávacom režime pod tlakom. **CS**: Max. teplota vody na vstupu, provozní sací tlak. **PL**: Maks. temperatura na dopływie wody z instalacji wodociągowej. **HU**: Max. bemenő vízhőmérséklet Szívónyomásos üzem. **RO**: Temperatura max. de admisie apă în cazul alimentării de la robinet. **BG**: Макс. температура на входящата вода – работа в режим на засмукване. **RU**: Макс. температура воды на входе (всасывание/подача под давлением). **ET**: Max vee sisselasketemperatuur Sissevõturõhk töö ajal. **LV**: Maks. ūdens ieplūdes temperatūra ieplūdes-spiediena darbībā. **LT**: Didžiausia vandens paėmimo temperatūra, veikimas esant įėjimo slėgiui. **JA**: 最高流入水温度、吸気圧力動作。**ZH**: 进水压力操作时的最高进水水温 **KO**: 최대 급수 온도 주입/압력 작 동. **TH**: อุณหภูมิน้ำเขาสูงสุด ความดันในการใชงานบริเวณทางเขา **MS**: Suhu maksimum air masuk, Kemasukan-Operasi tekanan. |
| 7 |  | bar<br>Бар<br>巴 | **EN**: Min/Max. water inlet pressure. **DE**: Min/Max. Wassereinlassdruck. **FR**: d'eau en mode admission/pression. **NL**: Min/Max. waterinlaatdruk. **IT**: Pressione min/max. alimentazione acqua. **NO**: Min/Maks. trykk vanninntak. **SV**: Min/Max tryck för vatteninlopp. **DA**: Min/Maks. Vandtilgangstryk. **FI**: Min/max. tulovesi paine. **ES**: Presión minima/máxima de entrada del agua. **PT**: Pressão minima/máxima de entrada de água. **EL**: Min / max. πίεση εισόδου νερού **TR**: Min/Maks. su girişi basıncı. **SL**: Min/Max. tlak dovoda vode. **HR**: Min/Maks. tlak ulazne vode. **SK**: Min/Max. vstupný tlak vody. **CS**: Min/Max. tlak vody na vstupu. **PL**: Min/Maks. ciśnienie na dopływie wody. **HU**: Min/Max. bemenő nyomás. **RO**: Presiunea min/max. de alimentare cu apă. **BG**: Min/Макс. налягане на входяща вода. **RU**: Min/Макс. давление воды на входе. **ET**: Min/Maks vee sissevoolusurve. **LV**: Min/Maks. ūdens spiediens. **LT**: Min/Max vandens paėmimo slėgis. **JA**: 最小/最大。 流入水圧。**ZH**: 最小/最大 进水压力 **KO**: 최소 / 최대 입구 압력 **TH**: ต่ำสุด / สูงสุด แรงดันน้ำ **MS**: Tekanan minimum/maksimum air masuk. |
| 8 |  | mm<br>毫米 | **EN**: Dimensions LxWxH. **DE**: Masse LxBxH. **FR**: Dimensions l x p x h. **NL**: Afmetingen LxBxH. **IT**: Dimensioni, lun. x larg. x alt. **NO**: Mål LxBxH. **SV**: Dimensioner LxBxH **DA**: Mål LxBxH. **FI**: Mitat, PxLxK. **ES**: Dimensiones l x a x al. **PT**: Dimensões, C x L x A. **EL**: Διαστάσεις, M x Π x Y. **TR**: Boyutlar, u x g x y. **SL**: Mere D x Š x V. **HR**: Dimenzije DxŠxV. **SK**: Rozmery D x Š x V. **CS**: Rozměry d x š x v. **PL**: Wymiary dług. x szer. x wys. **HU**: Méretek H x Sz x M. **RO**: Dimensiuni. L x l x î. **BG**: Размери Д x Ш x В. **RU**: Размеры, Дл. x Шир. x Выс. **ET**: Mõõtmed p x l x k. **LV**: Izmēri G x P x A. **LT**: Matmenys (i x p x a). **JA**: 外形寸法長さx幅x高さ。**ZH**: 尺寸（长 x 宽 x 高）毫米 **KO**: 크기 (l x w x h). **TH**: ขนาด ยาว x กวาง x สูง **MS**: Dimensi LxWxH. |
| 9 |  | kg<br>кг | **EN**: Weight. **DE**: Gewicht. **FR**: Poids du nettoyeur. **NL**: Gewicht van de hogedrukreiniger. **IT**: Peso dell'idropulitrice. **NO**: Vekt høytrykksvasker. **SV**: Maskinens vikt. **DA**: Vægt. **FI**: Pelkän painepesurin paino. **ES**: Peso del limpiador. **PT**: Peso da máquina de limpeza. **EL**: Βάρος μηχανήματος καθαρισμού. **TR**: Temizlik makinesinin yüksekliği. **SL**: Masa. **HR**: Težina. **SK**: Hmotnosť. **CS**: Hmotnost čisticího stroje. **PL**: Ciężar myjki. **HU**: Tisztítógép tömege. **RO**: Greutatea aparatului. **BG**: Тегло. **RU**: Вес моечной машины. **ET**: Pesuri kaal. **LV**: Tīrītāja svars. **LT**: Valymo įrenginio svoris. **JA**: 重量。**ZH**: 清洗机重量 **KO**: 세척기 무게. **TH**: น้ำหนัก **MS**: Berat. |

| | | | |
|---|---|---|---|
| 10 | $L_{WA}$ (IEC 60335-2-79) | dB(A) дБ(A) | **EN**: Sound power level $L_{WA}$.**DE**: Schallleistungspegel **FR**: Niveau de puissance acoustique **NL**: Geluidsvermogenniveau **IT**: Livello potenza sonora **NO**: Lydeffektnivå **SV**: Ljudeffektnivå **DA**: Lydeffektniveau **FI**: Äänen tehotaso **ES**: Potencia acústica **PT**: Nível de potência acústica **EL**: Επίπεδο ισχύος ήχου **TR**: Göre ses basıncı seviyesi **SL**: Raven moči zvoka. **HR**: Razina jakosti. **SK**: Hladina zvukového výkonu. **CS**: Hladina akustického výkonu **PL**: Poziom mocy akustycznej **HU**: Hangteljesítmény szint **RO**: Nivelul de putere acustică **BG**: Ниво на звукова мощност **RU**: Уровень звуковой мощности **ET**: Helivõimsuse tase **LV**: Akustiskās jaudas līmenis **LT**: Garso galios lygis **JA**: 音響パワーレベル **ZH**: 声功率级 **KO**: 소음 레벨 **TH**: ระดับกำลังเสียง **MS**: Tahap kuasa bunyi |
| 11 | $a_h$ (ISO 5349 $a_h$) | m/s2 米/秒² | **EN**: Vibration. **DE**: Vibrationen **FR**: Vibration **NL**: Vibratie **IT**: Vibrazioni **NO**: Vibrasjoner **SV**: Vibration **DA**: Vibration **FI**: Tärinäarvot **ES**: Vibración **PT**: Vibrações **EL**: Δόνηση **TR**: Titreşimi **SL**: Vibracije. **HR**: Vibracije. **SK**: Vibrácie. **CS**: Vibrace **PL**: Drgania **HU**: Vibráció **RO**: Vibraţii **BG**: Вибрации. **RU**: Вибрация **ET**: vibratsioon **LV**: vibrācija **LT**: Vibracijos **JA**: 振動。**ZH**: 振动 **KO**: 진동 **TH**: แรงสั่นสะเทือน **MS**: Getaran. |
| 12 |  | N | **EN**: Recoil forces, lance. **DE**: Rückstoßkraft, Sprührohr **FR**: Forces de recul, lance **NL**: Terugslagkracht, lans **IT**: Forze di rinculo, lancia **NO**: Rekylkraft, lanse **SV**: Rekylkraft, spolrör **DA**: Rekylkraft, dyserør **FI**: Rekyylivoimat, suutin **ES**: Fuerzas de retroceso, lanza **PT**: Forças de retrocesso, lança **EL**: Δυνάμεις οπισθοδρόμησης, διάταξη ψεκασμού χη. **TR**: Sarmal kuvvetler, boru **SL**: Povratne sile, šoba. **HR**: Trzajne sile, mlaznica. **SK**: Spätný odraz, štandardná striekacia rúra. **CS**: Síly zpětného rázu, násadec **PL**: Siły odrzutu, lanca **HU**: Visszaható erők, szórócső **RO**: Forţe de recul, tija **BG**: Сили на откат, накрайник. **RU**: Сила отдачи (распылитель). **ET**: Tagasilöögijõud, otsik **LV**: Atsitiena spēks, smidzinātājs **LT**: Atatrankos jėga, antgalis, **JA**: 反跳力、ランス。**ZH**: 反冲力（喷杆）**KO**: 반동력, 랜스 **TH**: แรงสะทอนถอยหลัง, ปลายทอ **MS**: Kuasa sentakan, lans. |
| 13 |   | M | **EN**: Suction height, primed - Max 8°C **DE**: Saughöhe, grundiert - Max. 8°C **FR**: Hauteur d'aspiration apprêtée - Max 8°C **NL**: Zuighoogte, gevuld - Max 8°C **IT**: Altezza di aspirazione, adescata - Max 8°C **NO**: Sugehøyde, grunnet - Max 8°C **SV**: Sughöjd, grundad - Max 8°C **DA**: Sugehøjde - Max 8°C **FI**: Imukorkeus, pohjamaalattu - enintään 8°C **ES**: Altura de succión, cebada - Máx. 8°C **PT**: Altura de sucção, preparada - Máx. 8°C **EL**: Ύψος αναρρόφησης, βασισμένος σε πίεση - Μέγ. 8°C **TR**: Emiş yüksekliği, astarlanmış - Maks. 8°C **SL**: Sesalna višina, napolnjena - največ 8°C **HR**: Visina usisavanja, namazano - Max 8°C **SK**: Výška nasávania, naplnená - max. 8°C **CS**: Výška sání, naplněná - max. 8°C **PL**: Wysokość ssania, zagruntowane - maks. 8°C **HU**: Szívási magasság, alapozva - legfeljebb 8°C **RO**: Înălțimea de aspirație, amorsată - Max 8°C **BG**: Височина на засмукване, грундирана - Макс 8°C **RU**: Высота всасывания, грунтованная - макс 8°C **ET**: Krundi imikõrgus - maksimaalselt 8°C **LV**: Iesūkšanas augstums, gruntēts - ne vairāk kā 8°C **LT**: Įsiurbimo aukštis, gruntuotas - ne daugiau kaip 8°C **JA**: 吸引高さ、プライミング–最大 8°C **ZH**: 吸入高度，涂底漆 - 最高 8°C **KO**: 흡입 높이, 프라이밍 – 최대 8°C **TH**: ความสูงดูด, ลงสีพื้น - สูงสุด 8°C **MS**: Ketinggian sedutan, bersaiz - Max 8°C |
| 14 |   pump | L/л/升 | **EN**: Oil quantity, type. **DE**: Ölmenge, typ. **FR**: Quantité d'huile, type. **NL**: Hoeveelheid olie, type. **IT**: Quantità di olio, tipo. **NO**: Oljemengde, type. **SV**: Oljemängd, typ. **DA**: Oliemængde, type. **FI**: Öljymäärä, tyyppi. **ES**: Cantidad de aceite, tipo. **PT**: Quantidade de óleo, tipo. **EL**: Ποσότητα λαδιού, τύπος. **TR**: Yağ miktarı, tipi. **SL**: Količina olja, vrsta. **HR**: Količina ulja, vrsta. **SK**: Množstvo oleja, typ. **CS**: Množství oleje, typ. **PL**: Množství oleje, typ. **HU**: Olajmennyiség, típusa. **RO**: Cantitate de ulei, tip. **BG**: Количество масло, Тип. **RU**: Количество масла, Тип. **ET**: õli kogus, tüüp. **LV**: Eļļas daudzums, tips. **LT**: alyvos kiekis, tipas. **JA**: オイル量種類。**ZH**: 猴秖 类型 **KO**: 오일량 , 유형. **TH**: ปริมาณน้ำมันเครื่อง ประเภท **MS**: Kuantiti minyak, jenis. |

| | | | |
|---|---|---|---|
| 15 | <br>motor | | **EN**: Oil quantity, type. **DE**: Ölmenge, typ. **FR**: Quantité d'huile, type. **NL**: Hoeveelheid olie, type. **IT**: Quantità di olio, tipo. **NO**: Oljemengde, type. **SV**: Oljemängd, typ. **DA**: Oliemængde, type. **FI**: Öljymäärä, tyyppi. **ES**: Cantidad de aceite, tipo. **PT**: Quantidade de óleo, tipo. **EL**: Ποσότητα λαδιού, τύπος. **TR**: Yağ miktarı, tipi. **SL**: Količina olja, vrsta. **HR**: Količina ulja, vrsta. **SK**: Množstvo oleja, typ. **CS**: Množství oleje, typ. **PL**: Množství oleje, typ. **HU**: Olajmennyiség, típusa. **RO**: Cantitate de ulei, tip. **BG**: Количество масло, Тип. **RU**: Количество масла, Тип. **ET**: õli kogus, tüüp. **LV**: Eļļas daudzums, tips. **LT**: alyvos kiekis, tipas. **JA**: オイル量種類。**ZH**: 猴祇 类型 **KO**: 오일량 , 유형. **TH**: ปริมาณน้ำมันเครื่อง ประเภท **MS**: Kuantiti minyak, jenis. |
| 16 |  | L/л/升<br>Type | **EN**: Gearbox Lubrication **DE**: Getriebeschmierung **FR**: Lubrification de la boîte de vitesses **NL**: Smering versnellingsbak **IT**: Lubrificazione del cambio **NO**: Girkassesmøring **SV**: Växellådssmörjning **DA**: Gearkassesmøring **FI**: Vaihteiston voitelu **ES**: Lubricación de caja de engranajes **PT**: Lubrificação Gearbox Lubricationda caixa de engrenagens **EL**: Λίπανση κιβωτίου ταχυτήτων **TR**: Şanzıman Yağlama **SL**: Mazanje menjalnika **HR**: Podmazivanje prijenosnika **SK**: Mazanie prevodovky **CS**: Mazání převodovky **PL**: Smarowanie skrzyni biegów **HU**: Sebességváltó kenése **RO**: Lubrifierea cutiei de viteze **BG**: Смазване на скоростната кутия **RU**: Смазка коробки передач **ET**: Käigukasti määrimine **LV**: Pārnesumkārbas eļļošana **LT**: Pavarų dėžės tepimas **JA**: ギアボックスの潤滑 **ZH**: 變速箱潤滑 **KO**: 기어 박스 윤활 **TH**: หลอลื่นกลองเกียร **MS**: Pelinciran kotak gear. |
| 17 |  | L<br>л<br>升 | **EN**: Fuel tank. **DE**: Kraftstofftank. **FR**: Réservoir de carburant. **NL**: Brandstoftank. **IT**: Serbatoio carburante. **NO**: Drivstoffbeholder. **SV**: Bränsletank. **DA**: Brændstoftank. **FI**: Polttoainesäiliö. **ES**: Depósito de combustible. **PT**: Depósito de combustível. **EL**: Ρεζερβουάρ καυσίμου. **TR**: Yakıt deposu. **SL**: Posoda za gorivo. **HR**: Spremnik goriva. **SK**: Palivová nádrž. **CS**: Palivová nádrž. **PL**: Zbiornik paliwa. **HU**: Üzemanyagtartály. **RO**: Rezervor de combustibil. **BG**: Резервоар за гориво. **RU**: Топливный бак. **ET**: Kütusepaak. **LV**: Degvielas tvertne. **LT**: Kuro bakas. **JA**: 燃料タンク。**ZH**: 油箱。**KO**: 연료 탱크. **TH**: ถังเชื้อเพลิง **MS**: Tangki bahan api. |
| | **EN**: Specifications and details are subject to change without prior notice. **DE**: Technische Daten und Details des Geräts können sich ohne vorherige Ankündigung ändern. **FR**: Ces spécifications et détails sont susceptibles d'être modifiés sans préavis. **NL**: Specificaties en details kunnen zonder voorafgaande waarschuwing worden gewijzigd. **IT**: Specifiche e dettagli sono soggetti a modifiche senza preavviso. **NO**: Spesifikasjonene og detaljene er gjenstand for endringer uten forutgående varsel. **SV**: Specifikationer och information kan ändras utan föregående meddelande. **DA**: Ret til ændringer i konstruktion og specifikationer forbeholdes. **FI**: Rakenteeseen ja teknisiin tietoihin voidaan tehdä muutoksia ilmoittamatta niistä ennalta. **ES**: Las especificaciones y los datos están sujetos a cambios sin previo aviso. **PT**: As especificações e os detalhes estão sujeitos a alterações sem aviso prévio. **EL**: Τα τεχνικά χαρακτηριστικά και οι λεπτομέρειες υπόκεινται σε αλλαγές χωρίς προηγούμενη ειδοποίηση. **TR**: Özellikler ve ayrıntılar, önceden haber verilmeden değiştirilebilir. **SL**: Tehnični podatki in podrobnosti se lahko spremenijo brez predhodnega obvestila. **HR**: Specifikacije i detalji mogu se mijenjati bez prethodne najave. **SK**: Špecifikácie a podrobnosti sa môžu meniť bez predchádzajúceho upozornenia. **CS**: Technické údaje a detaily mohou být změněny i bez předchozího upozornění. **PL**: Specyfikacje i parametry mogą zostać zmienione bez uprzedzenia. **HU**: A műszaki adatok és részletek előzetes értesítés nélkül megváltozhatnak. **RO**: Specificaţiile şi detaliile pot fi modificate fără înştiinţare prealabilă. **BG**: Спецификациите и детайлите подлежат на промяна без предварително уведомление. **RU**: Технические характеристики и данные могут изменяться без предварительного извещения. **ET**: Tehnilisi kirjeldusi ja üksikasju võidakse muuta eelneva etteteatamiseta. **LV**: Specifikācijas un detaļas var tikt mainītas bez iepriekšēja paziņojuma. **LT**: Konstrukcija ir specifikacijos gali keistis be išankstinio įspėjimo. **JA**: 仕様および情報は事前通知無しに変更する場合があります。 **ZH**: 规格和详情如有变更， 恕不另行通知。 **KO**: 사양 및 내용은 예고없이 변경될 수 있습니다. **TH**: ข้อกำหนดเฉพาะและรายละเอียดสามารถเปลี่ยนแปลงได้โดยไม่ต้องแจ้งให้ทราบล่วงหน้า **MS**: Spesifikasi dan butiran adalah tertakluk kepada perubahan tanpa notis terlebih dahulu. | | |

NILFISK

**EU** / UE / EL / EC / EE / ES / EÚ / AB / EG

**Declaration of Conformity**
Prohlášení o shodě
Konformitätserklärung
Overensstemmelseserklæring
Declaración de conformidad
Vastavusdeklaratsioon
Déclaration de conformité
Vaatimustenmukaisuusvakuutus
Декларация за съответствие
Δήλωση συμμόρφωσης
Megfelelősségi nyilatkozat
Izjava o sukladnosti
Dichiarazione di conformità
Atitikties deklaracija
Atbilstības deklarācija
Samsvarserklæring
Conformiteitsverklaring
Declaração de conformidade
Deklaracja zgodności
Declaratie de conformitate
Försäkran om överensstämmelse
Vyhlásenie o zhode
Izjava o skladnosti
Uygunluk beyanı

| | |
|---|---|
| **Manufacturer** / Výrobce / Hersteller / Fabrikant / Fabricante / Κατασκευαστής / Gyártó / Proizvođač / Fabbricante / Gamintojas / Ražotājs / Produsent / Fabrikant / Fabricante / Producent / Producător / Tillverkaren / Výrobca / Proizvajalec/ Üretici firma: | **Nilfisk A/S, Kornmarksvej 1 DK-2605 Broendby, DENMARK** |
| Product / Produkt / Producto, Toode, Produit, Tuote/ Προϊόν / Termék / Proizvod / Prodotto / Produktas / Produkts / Artikel / Produtos / Produs / Izdelek / Ürün | **MC PE, MC DE-series** |
| Description / Popis / Beschreibung / Beskrivelse / Descripción / Kirjeldus / La description / Kuvaus / Описание / Περιγραφή / Leirás / Opis / Descrizione / Aprašymas / Apraksts / Beschrijving / Descrição / Descriere / Beskrivning / Popis / Açıklama | **HPW - Professional - Mobile - Combustion engine - CW Petrol/Diesel driven** |

**EN** **We, Nilfisk hereby declare under our sole responsibility, that the above-mentioned product(s) is/are in conformity with the following directives and standards.**

**CS** My, Nilfisk prohlašujeme na svou výlučnou odpovědnost, že výše uvedený výrobek je ve shodě s následujícími směrnicemi a normami.

**DE** Wir, Nilfisk erklären in alleiniger Verantwortung, dass das oben genannte Produkt den folgenden Richtlinien und Normen entspricht.

**DA** Vi, Nilfisk erklærer hermed under eget ansvar at ovennævnte produkt(er) er i overensstemmelse med følgende direktiver og standarder.

**ES** Nosotros, Nilfisk declaramos bajo nuestra única responsabilidad que el producto antes mencionado está en conformidad con las siguientes directivas y normas

**LT** Mes, „ Nilfisk“, prisiimdami visišką atsakomybę pareiškiame, kad pirmiau minėtas produktas (-ai) atitinka šias direktyvas ir standartus

**LV** Mēs, Nilfisk, ar pilnu atbildību apliecinām, ka iepriekšminētais produkts atbilst šādām direktīvām un standartiem

**NO** Vi, Nilfisk erklærer herved under eget ansvar, at det ovennevnte produktet er i samsvar med følgende direktiver og standarder

**NL** We verklaren Nilfisk hierbij op eigen verantwoordelijkheid, dat het bovengenoemde product voldoet aan de volgende richtlijnen en normen

**PT** Nós, a Nilfisk declaramos, sob nossa exclusiva responsabilidade, que o produto acima mencionado está em conformidade com as diretrizes e normas a seguir

| | |
|---|---|
| ET | Meie, Nilfisk Käesolevaga kinnitame ja kanname ainuisikulist vastutust, et eespool nimetatud toode on kooskõlas järgmiste direktiivide ja |
| FR | Nilfisk déclare sous notre seule responsabilité que le produit mentionné ci-dessus est conforme aux directives et normes suivantes. |
| FI | Me, Nilfisk täten vakuutamme omalla vastuulla, että edellä mainittu tuote on yhdenmukainen seuraavien direktiivien ja standardien mukaisesti |
| BG | Ние, Nilfisk С настоящото декларираме на своя лична отговорност, че посочените по-горе продуктът е в съответствие със следните директиви и стандарти. |
| EL | Εμείς, Nilfisk δηλώνουμε με αποκλειστική μας ευθύνη, ότι το προαναφερόμενο προϊόν συμμορφώνεται με τις ακόλουθες οδηγίες και πρότυπα. |
| HU | Mi, Nilfisk Kijelentjük, egyedüli felelősséggel, hogy a fent említett termék megfelel az alábbi irányelveknek és szabványoknak |
| HR | Mi, Nilfisk Izjavljujemo pod punom odgovornošću, da gore navedeni proizvod u skladu sa sljedećim direktivama i standardima. |
| PL | My, Nilfisk Niniejszym oświadczamy z pełną odpowiedzialnością, że wyżej wymieniony produkt jest zgodny z następującymi dyrektywami i normami.. |
| RO | Noi, Nilfisk Prin prezenta declarăm pe propria răspundere, că produsul mai sus menționat este în conformitate cu următoarele standarde și directive |
| IT | Noi, Nilfisk dichiara sotto la propria responsabilità, che il prodotto di cui sopra è conforme alle seguenti direttive e norme. |
| SV | Vi Nilfisk förklarar härmed under eget ansvar att ovan nämnda produkt överensstämmer med följande direktiv och normer. |
| SK | My, Nilfisk prehlasujeme na svoju výlučnú zodpovednosť, že vyššie uvedený výrobok je v zhode s nasledujúcimi smernicami a normami. |
| SL | Mi, Nilfisk izjavljamo s polno odgovornostjo, da je zgoraj omenjeni izdelek v skladu z naslednjimi smernicami in standardi. |
| TR | Nilfisk, burada yer alan tüm sorumluluklarımıza göre, yukarıda belirtilen ürünün aşağıdaki direktifler ve standartlara uygun olduğunu beyan ederiz. |

| | |
|---|---|
| **2006/42/EC** | **EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017 +A1:2019+A14:2019+A2:2019+A15:2021 EN 60335-2-79:2012** |
| **2014/30/EU** | **EN 55014-2:2015 EN 55012:2007+A1:2009** |
| **2011/65/EU** | **EN 63000:2018** |
| **2000/14/EC - Conformity assessment procedure according to Annex V.** | **- Measured sound power level: 101-106 dB(A); Guaranteed sound power level: 104-109 dB(A)** |

Authorized to compile Technical File and signatory:

Mads Christensen, VP R&D, Head of Competence Center Europe • R&D



June 8, 2023

# UK Declaration of Conformity

We,
Nilfisk Ltd
Nilfisk House, Bowerbank Way Gilwilly Industrial Estate
Penrith Cumbria
CA11 9BQ UK

Hereby declare under our sole responsibility that the

Product: HPW - Professional - Mobile - Combustion engine - CW
Description: Petrol/Diesel driven, IPX5
Type: MC 2C-160/740 PET, MC 5M-195/1000 DE

Is in compliance with the following standards:

EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017
EN 60335-2-79:2012
EN 55014-2:2015
EN 55012:2007+A1:2009
EN 63000:2018

Following the provisions of:

Supply of Machinery (Safety) Regulations 2008/1597
Electromagnetic Compatibility Regulations 2016/1091
The Restriction of the Use of Certain Hazardous Substances in Electrical and Electronic Equipment Regulations 2012/3032
Noise Emission in the Environment by Equipment for use Outdoors Regulations 2001 – Conformity assessment procedure according to Annex V.
- Measured sound power level: 92-106 dB(A); Guaranteed sound power level: 95-109 dB(A)

Penrith, 12-3-2021



Stewart Dennett
GM/MD

## HEAD QUARTER

**DENMARK**
Nilfisk A/S
Kornmarksvej 1
DK-2605 Broendby
Tel.: (+45) 4323 8100
www.nilfisk.com

## SALES COMPANIES

**ARGENTINA**
Nilfisk Argentina
Herrera 1855 Piso 4° B Ofic 405
Ciudad de Buenos Aires
Tel.: (+54) 11 6091 1576
www.nilfisk.com.ar

**AUSTRALIA**
Nilfisk Pty Ltd
Unit 1/13 Bessemer Street
Blacktown NSW 2148
Tel.: (+61) 2 98348100
www.nilfisk.com.au

**AUSTRIA**
Nilfisk GmbH
Metzgerstrasse 68
5101 Bergheim bei Salzburg
Tel.: (+43) 662 456 400 90
www.nilfisk.at

**BELGIUM**
Nilfisk n.v-s.a.
Riverside Business Park
Boulevard Internationalelaan 55
Bâtiment C3/C4 Gebouw
Bruxelles 1070
Tel.: (+32) 24 67 60 50
www.nilfisk.be

**BRAZIL**
Nilfisk do Brasil
Av. Eng. Luis Carlos Berrini, 550
40 Andar, Sala 03
SP - 04571-000 Sao Paulo
Tel.: (+11) 3959-0300 / 3945-4744
www.nilfisk.com.br

**CANADA**
Nilfisk Canada Company
240 Superior Boulevard
Mississauga, Ontario L5T 2L2
Tel.: (+1) 800-668-8400
www.nilfisk.ca

**CHILE**
Nilfisk S.A. (Comercial KCS Ltda)
Salar de Llamara 822
8320000 Santiago
Tel.: (+56) 2684 5000
www.nilfisk.cl

**CHINA**
Nilfisk
4189 Yindu Road
Xinzhuang Industrial Park
201108 Shanghai
Tel.: (+86) 21 3323 2000
www.nilfisk.cn

**CZECH REPUBLIC**
Nilfisk s.r.o.
VGP Park Horní Počernice
Do Čertous 1/2658
193 00 Praha 9
Tel.: (+420) 244 090 912
www.nilfisk.cz

**DENMARK**
Nilfisk Danmark A/S
Industrivej 1
Hadsund, DK-9560
Tel.: 72 18 21 20
www.nilfisk.dk

**FINLAND**
Nilfisk Oy Ab
Koskelontie 23 E
02920 Espoo
Tel.: (+358) 207 890 600
www.nilfisk.fi

**FRANCE**
Nilfisk SAS
26 Avenue de la Baltique
Villebon sur Yvette
91978 Courtabouef Cedex
Tel.: (+33) 169 59 87 00
www.nilfisk.fr

**GERMANY**
Nilfisk GmbH
Guido-Oberdorfer-Straße 2-10
89287 Bellenberg
Tel.: (+49) (0)7306/72-444
www.nilfisk.de

**GREECE**
Nilfisk A.E.
Αναπαύσεως 29
Κορωπί Τ.Κ. 194 00
Tel.: (30) 210 9119 600
www.nilfisk.gr

**HOLLAND**
Nilfisk B.V.
Versterkerstraat 5
1322 AN Almere
Tel.: (+31) 036 5460760
www.nilfisk.nl

**HONG KONG**
Nilfisk Ltd.
2001 HK Worsted Mills
Industrial Building
31-39, Wo Tong Tsui St.
Kwai Chung, N.T.
Tel.: (+852) 2427 5951
www.nilfisk.com

**HUNGARY**
Nilfisk Kft.
II. Rákóczi Ferenc út 10
2310 Szigetszentmiklós-Lakihegy
Tel.: (+36) 24 475 550
www.nilfisk.hu

**INDIA**
Nilfisk India Limited
Pramukh Plaza, 'B' Wing, 4th floor,
Unit No. 403
Cardinal Gracious Road, Chakala
Andheri (East) Mumbai 400 099
Tel.: (+91) 22 6118 8188
www.nilfisk.in

**IRELAND**
Nilfisk
1 Stokes Place
St. Stephen's Green
Dublin 2
Tel.: (+35) 3 12 94 38 38
www.nilfisk.ie

**ITALY**
Nilfisk SpA
Strada Comunale della Braglia, 18
26862 Guardamiglio (LO)
Tel.: (+39) (0) 377 414021
www.nilfisk.it

**JAPAN**
Nilfisk Inc.
1-6-6 Kita-shinyokohama, Kouhoku-ku
Yokohama, 223-0059
Tel.: (+81) 45548 2571
www.nilfisk.com

**MALAYSIA**
Nilfisk Sdn Bhd
Sd 33, Jalan KIP 10
Taman Perindustrian KIP
Sri Damansara
52200 Kuala Lumpur
Tel.: (60) 3603 627 43 120
www.nilfisk.com

**MEXICO**
Nilfisk de Mexico, S. de R.L. de C.V.
Pirineos #515 Int.
60-70 Microparque
Industrial WSantiago
76120 Queretaro
Tel.: (+52) (442) 427 77 00
www.nilfisk.com

**NEW ZEALAND**
Nilfisk Limited
Suite F, Building E
42 Tawa Drive
0632 Albany Auckland
Tel.: (+64) 9 414 1996
Website: www.nilfisk.com

**NORWAY**
Nilfisk AS
Bjørnerudveien 24
1266 Oslo
Tel.: (+47) 22 75 17 80
www.nilfisk.no

**PERU**
Nilfisk S.A.C.
Calle Boulevard 162, Of. 703, Lima
33- Perú
Lima
Tel.: (511) 435-6840
www.nilfisk.com

**POLAND**
Nilfisk Sp. Z.O.O.
Millenium Logistic Park
ul. 3 Maja 8, Bud. B4
05-800 Pruszków
Tel.: (+48) 22 738 3750
www.nilfisk.pl

**PORTUGAL**
Nilfisk Lda.
Sintra Business Park
Zona Industrial Da Abrunheira
Edificio 1, 1° A
P2710-089 Sintra
Tel.: (+351) 21 911 2670
www.nilfisk.pt

**RUSSIA**
Nilfisk LLC
Vyatskaya str. 27, bld. 7/1st
127015 Moscow
Tel.: (+7) 495 783 9602
www.nilfisk.ru

**SINGAPORE**
Den-Sin
22 Tuas Avenue 2
639453 Singapore
Tel.: (+65) 6268 1006
www.densin.com

**SLOVAKIA**
Nilfisk s.r.o.
Bancíkovej 1/A
SK-821 03 Bratislava
Tel.: (+421) 910 222 928
www.nilfisk.sk

**SOUTH AFRICA**
Nilfisk (Pty) Ltd
Kimbult Office Park
9 Zeiss Road
Laser Park
Honeydew
Johannesburg
Tel: +27118014600
www.nilfisk.co.za

**SOUTH KOREA**
Nilfisk Korea
#204 2F Seoulsup Kolon Digital
Tower
25 Seongsuil-ro 4-gil, Seongdong-gu
Seoul.
Tel.: (+ 82) 2 3474 4141
www.nilfisk.co.kr

**SPAIN**
Nilfisk S.A.
Torre d'Ara,
Passeig del Rengle, 5 Plta. 10ª
08302 Mataró
Tel.: (34) 93 741 2400
www.nilfisk.es

**SWEDEN**
Nilfisk AB
Taljegårdsgatan 4
431 53 Mölndal
Tel.: (+46) 31 706 73 00
www.nilfisk.se

**SWITZERLAND**
Nilfisk AG
Ringstrasse 19
Kircheberg/Industri Stelz
9500 Wil
Tel.: (+41) 71 92 38 444
www.nilfisk.ch

**TAIWAN**
Nilfisk Ltd
Taiwan Branch (H.K)
No. 5, Wan Fang Road
Taipei
Tel.: (+88) 6227 00 22 68
www.nilfisk.tw

**THAILAND**
Nilfisk Co. Ltd.
89 Soi Chokechai-Ruammitr
Viphavadee-Rangsit Road
Ladyao, Jatuchak, Bangkok 10900
Tel.: (+66) 2275 5630
www.nilfisk.co.th

**TURKEY**
Nilfisk A.S.
Serifali Mh. Bayraktar Bulv. Sehit
Sk. No:7
Ümraniye, 34775 Istanbul
Tel.: +90 216 466 94 94
www.nilfisk.com.tr

**UNITED ARAB EMIRATES**
Nilfisk Middle East Branch
SAIF-Zone
P.O. Box 122298
Sharjah
Tel.: (+971) (0) 655-78813
www.nilfisk.com

**UNITED KINGDOM**
Nilfisk Ltd.
Nilfisk House, Bowerbank Way
Gilwilly Industrial Estate, Penrith
Cumbria CA11 9BQ
Tel: (+44) (0) 1768 868995
www.nilfisk.co.uk

**UNITED** STATES
Nilfisk, Inc.
9435 Winnetka Ave N,
Brooklyn Park
MN- 55445
www.nilfisk.com

**VIETNAM**
Nilfisk Vietnam
No. 51 Doc Ngu Str.
P. Vinh Phúc, Q.Ba Dinh
Hanoi
Tel.: (+84) 761 5642
www.nilfisk.com

Nilfisk®